

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	3
Presentación	5
Fuente de energía eléctrica	5
Iniciación	7
Teclado	8
Pantalla	10
DICCIONARIO	18
DICCIONARIO PRINCIPAL	19
DICCIONARIO DE INGLÉS	19
COMO USAR LOS DICCIONARIOS	20
Reconocimiento avanzado de palabras	20
Entrada de voz	21
Etiquetas de partes de la oración y de género	21
Ver entradas	22
Corrector ortográfico Vector Ultima™	24
Traducción inversa instantánea y Explicación instantánea	25
Pronunciación de palabras y oraciones	27
DICCIONARIOS SUPLEMENTARIOS	28
Diccionario Español-Ruso	28
Diccionario del usuario	28
Tarjetas para recordar	32
TRADUCCIÓN ESCRITA	34
LIBRO DE FRASES EN VOZ	36
CORRECCIÓN DEL ACENTO	38
REFERENCIA	41
Verbos irregulares	41
Frasas hechas	42
TOEFL Y GRAMÁTICA	43
TOEFL	44
Gramática	47
ORGANIZADOR	49
TELÉFONOS	49
MEMORÁNDUM	53
HORARIO	56
CALENDARIO	60
TABLERO DE DIBUJO	61
DICTÁFONO	64
COMUNICACIÓN CON PC	66

CÁLCULOS	68
CALCULADORA	68
CALCULADORA DE PRÉSTAMOS	69
ADMINISTRADOR DE CUENTAS	72
CONVERSIÓN DE MONEDAS	74
CONVERSIÓN MÉTRICA	76
EQUIVALENCIAS DE TALLAS	77
REFERENCIA	78
HORA LOCAL Y MUNDIAL	78
Hora local	78
Hora mundial	82
GUÍA TURÍSTICA	83
CÓDIGOS TELEFÓNICOS	84
JUEGOS	85
NOMBRES INGLESES	89
ASISTENTE DE TELÉFONO	89
SOLUCIONADOR DE CRUCIGRAMA	90
EXAMEN DE CIUDADANÍA	90
CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA	92
IDIOMA DEL INTERFACE	92
CONFIGURACIÓN	92
Tono de teclado	93
Primera pantalla	93
Interrupción automática	93
Calibración de pantalla	94
Bloqueo por adulto	94
Parámetros de habla	95
Configuración de audio	95
Alarma del horario	96
Formato de fecha	96
Formato de hora	97
Velocidad de transmisión de PC-Link	97
Control de baterías	97
PROTECCIÓN DE DATOS	98
COMPROBACIÓN DE MEMORIA	101
ELIMINACIÓN DE DATOS	101
DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES	102
INFORMACIÓN	102

INTRODUCCIÓN

¡Le felicitamos por haber adquirido el Traductor Inglés-Español y Organizador Partner® X5! Siendo este producto el resultado de esfuerzos conjuntos de lingüistas, ingenieros y programadores de Ectaco. Ahora Ud es el poseedor de la unidad electrónica más avanzada disponible en la actualidad hecho para los estudios de lenguas extranjeras.

Características del Partner® X5:

- ❖ *Vocabulario principal (vocabulario inglés-español bidireccional) de aproximadamente 1,000,000 palabras, incluso idiomas, términos medicinales, palabras técnicas, términos comerciales, términos jurídicos, también términos de jerga y expresiones generales*
- ❖ *Diccionario de Inglés*
- ❖ *Vocabulario español-ruso bidireccional de más de 50,000 palabras*
- ❖ *Guía didáctica de TOEFL con ejemplos de pruebas y evaluación instantánea*
- ❖ *Gramática inglesa electrónica con búsqueda por temas*
- ❖ *Guía de preparación para el Examen de ciudadanía norteamericana*
- ❖ *Frases hechas americanas más populares*
- ❖ *Verbos irregulares de inglés*
- ❖ *Síntesis avanzada del habla en inglés y en español*
- ❖ *Traducción escrita totalmente automatizada*
- ❖ *Función de grabar nuevas palabras para la extensión del vocabulario*
- ❖ *Traducción bidireccional instantánea*
- ❖ *Función de reconocimiento avanzado de palabras*
- ❖ *Función MorphoFinder™*
- ❖ *Función de entrada de voz*
- ❖ *Listas personales de palabras para facilitar el aprendizaje*
- ❖ *Práctica interactiva de fonética con corrección de habla*
- ❖ *Sistema premiado de corrección de ortografía bilingüe Vector Ultima™*

- ❖ *Libro de Frases en Voz con reconocimiento del habla en inglés-español que contiene más de 1,100 frases útiles en inglés-español-alemán*
- ❖ *Organizador bilingüe inglés-español de 2 MB con función de búsqueda*
- ❖ *Sección de referencia completa presentada en Guía turística, Lista de nombres ingleses, Hora local y mundial ilustrada con mapa etc.*
- ❖ *4 juegos fascinantes*
- ❖ *Solucionador de crucigrama con funciones educativas*
- ❖ *Calculadora estándar y científica*
- ❖ *Administrador de cuentas*
- ❖ *Dictáfono digital*
- ❖ *Convertidor de monedas y medidas*
- ❖ *Cambio de datos de alta velocidad y sincronización con el PC*
- ❖ *Interface bilingüe*
- ❖ *Alarma y Aviso audible del Horario*
- ❖ *Reloj Hablante*
- ❖ *Calendario*
- ❖ *Bloqueo por adulto*
- ❖ *Sistema de protección de datos*
- ❖ *Tomacorriente externo para funcionamiento en AC*
- ❖ *Salida para los auriculares*

La última tecnología de habla empleada por el Partner® X5 permite escuchar una pronunciación clara y natural de palabras y frases en inglés y español.

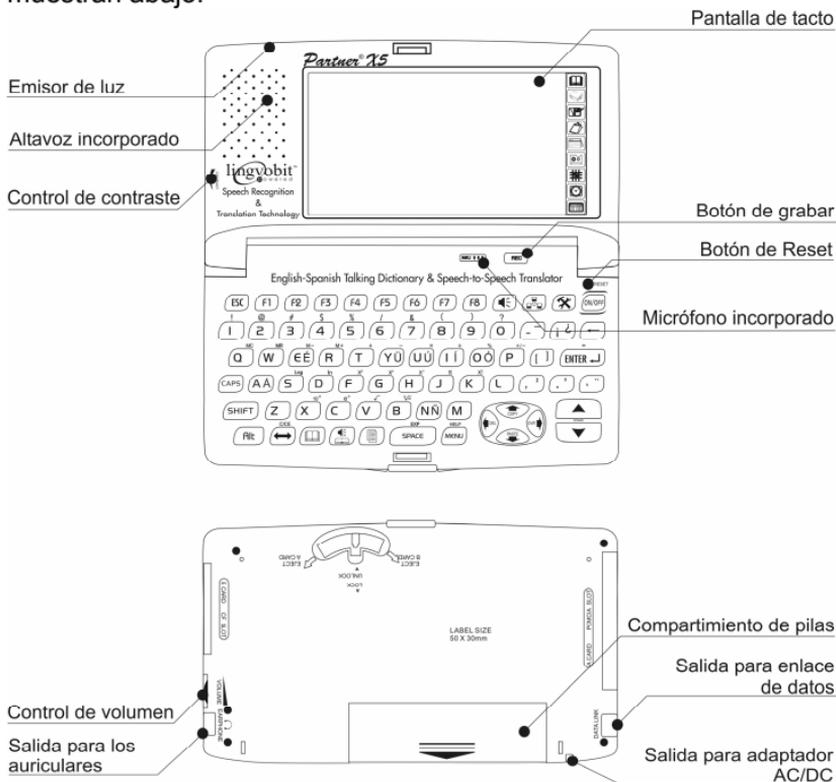
En diferencia a otros diccionarios electrónicos portátiles, este modelo se caracteriza por la combinación inventada de dos entradas paralelas – un teclado bien diseñado de 72 botones y una pantalla de tacto de alta resolución, que lo hace funcionar análogamente a una computadora equipada con ratón. Además, la entrada de voz en inglés es posible en la sección de Diccionarios.

- ◆ **Nota:** Así como el fabricante realiza los esfuerzos continuos para asegurar la mejor calidad y funcionamiento de los productos Partner®, algunas características de la unidad adquirida por Ud pueden ser un poco distintas a las descritas en este guía.

El Partner® X5 le da la libertad de habla. Disfrute su Partner® X5 y hágalo su compañero personal.

Presentación

La presentación y características exteriores del Partner® X5 se muestran abajo.



Fuente de energía eléctrica

El Partner® X5 funciona con cuatro pilas AAA (LR03) o con una batería especial recargable. Cuando se estén descargando las pilas o la batería, aparecerá un mensaje de alerta.

Para evitar el desgaste excesivo de las pilas o de la batería y para no perder los datos en el RAM como resultado de esto, la función

de habla y la de los canales de comunicación serán desactivadas desde ese momento.

- ♦ **Nota:** Cuando se visualiza el mensaje *¡Baterías bajas!*, la función Del-Texto-al-Habla de consumo de energía se desactiva. Las otras funciones de habla, por ejemplo, Dictáfono, pueden seguir funcionando.
- ♦ **Nota:** La función de dictáfono y de habla, igual que la función de comunicación electrónica consumen una considerable cantidad de energía. Se recomienda utilizar la corriente externa durante estas operaciones.

Para restaurar la funcionalidad completa de la unidad y evitar el riesgo de perder los datos del usuario, reemplace el conjunto de pilas o recargue el acumulador lo más pronto posible.

Como recargar los acumuladores

- ♦ Verifique que los acumuladores están introducidos en el compartimiento para pilas.
- ♦ **Nota:** Sólo acumuladores especiales – batería recargable¹ puede ser usada con su Partner® X5.
- ♦ Conecte un tomacorriente de AC/DC con la unidad.
- ♦ **Nota:** El Partner® X5 está equipado de un tomacorriente para la corriente externa.
- ♦ **Nota: El uso de corriente externa inadecuada puede causar fallas en la unidad lo que resultará en la anulación de la garantía.** El adaptador AC/DC debe proporcionar una corriente continua de 9V y 300mA como mínimo.²

El emisor de luz LED rojo muestra que los acumuladores se están cargando y el verde muestra que los acumuladores ya están cargados. LED se iluminará cuando el tomacorriente esté conectado.

- ♦ **Nota:** Los acumuladores (si están insertados en la unidad) se recargan cada vez que Ud conecte el tomacorriente a la unidad.

¹ Por favor, comuníquese con una de las oficinas de Ectaco para recibir más información sobre la compra de las baterías recargables.

² Contáctese con su distribuidor más cercano para encargar un tomacorriente compatible AC/DC o llame al +1 (800) 710-7920 dentro de los EE.UU. continental.

Como cambiar las pilas

- Presione el botón  para apagar la unidad.
- ◆ **Nota:** Nunca trate de sacar las pilas cuando la unidad está encendida, puede dañarla seriamente. Si hay algún problema para apagar la unidad, presione el botón RESET que se encuentra en la parte derecha del teclado (por encima del botón ) y reinicie el sistema.
- Quite la tapa del compartimiento de pilas deslizándola hacia afuera de la unidad.
- Quite las pilas usadas y reemplácelas por las nuevas.
- ◆ **Nota:** Nunca mezcle las pilas usadas con las nuevas.
- Verifique que las pilas hayan sido reemplazadas dentro del compartimiento de acuerdo con los signos de polaridad (+ -).
- Ponga la tapa del compartimiento de pilas deslizándola hacia la unidad. Verifique que la tapa esté en su lugar.
- Encienda la unidad para asegurarse que funciona correctamente.
- ◆ **Nota:** Para cambiar las pilas, Ud dispone sólo de 2 minutos sin riesgo de perder algunos datos guardados en el RAM. **No exceda el límite de 2 minutos.** Ni el fabricante ni el distribuidor pueden ser responsables de la pérdida de datos del usuario.

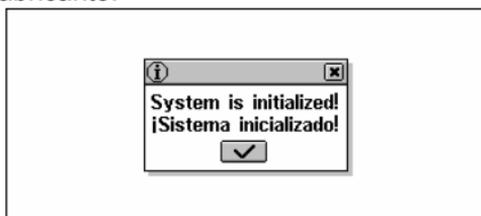
Iniciación

El proceso de iniciación comienza

- cuando el Partner® X5 se enciende por primera vez
- cuando se retiran las pilas (por ejemplo: para reemplazarlas) por más de 2 minutos
- después de reiniciar el sistema con el botón de RESET.
- ◆ **Nota:** El botón RESET se encuentra en la parte derecha del teclado (por encima del botón ). Hay que presionarlo usando cualquier objeto fino como un sujetapapeles. Nunca utilice una aguja o un alfiler, porque puede dañar la unidad.

- Si Ud ve el mensaje *¿Iniciar sistema?*, presione el botón **ESC** o toque **X** o **X** para cancelar la iniciación y la adaptación al gusto del usuario.
- Si Ud confirma la inicialización, será restaurada la configuración estándar del fabricante, pero Ud todavía puede guardar sus datos haciendo lo siguiente: después de ver el mensaje *¿Eliminar todos los datos?*, presione el botón **ESC** o toque **X** o **X**.

El mensaje *¡Sistema inicializado!* indica que la iniciación del sistema está lograda, librando la memoria y restituyendo la configuración estándar del fabricante.



Además el usuario puede ser conducido por la calibración de la pantalla de tacto que tiene su propio espacio y alineación de los elementos. Por favor, consulte la página 94 para ver las instrucciones.

Después de que fue inicializado el sistema o cuando la unidad se usa por primera vez, el idioma del interface será el inglés. Los usuarios que prefieran ver el menú y los mensajes en español, dirigirse a la página 92 para ver las instrucciones.

Teclado

El teclado convencional norteamericano QWERTY combinado con el diagrama estándar en español le permite introducir fácilmente cualquier palabra en unos segundos.

En el *Diccionario bidireccional español-ruso* el modo de introducir seleccionado se conforma automáticamente con la lengua de la partida corriente, y el botón **↔** se usa para cambiar la dirección de traducción.

Las teclas funcionales y de control están descritas abajo.

Teclas funcionales de acceso rápido³

	Encender o apagar la unidad
RESET	Reiniciar el sistema
	Mostrar el menú principal / Cambiar ficha
	Abrir Diccionario principal
	Abrir Libro de frases en voz
	Abrir Traducción escrita
	Abrir Comunicación con PC
	Abrir Configuración
	Activar Corrector ortográfico
	Usar función de habla

Teclas de control y modificación

	Mover cursor o barra de resaltar
	Mover cursor o barra de resaltar, avanzar / retroceder
	Revisar páginas / Cambiar fichas del Menú principal
	Ejecutar
	Introducir espacio / Activar opción o desactivarla
	Cerrar ventana activada / cancelar
	Introducir símbolos de las teclas del español de dos letras ⁴

³ Botón1+Botón2 aquí y adelante significa la combinación de botones para presionar – primero presione y suelte Botón1, después presione y suelte Botón2.

⁴ Presione el botón ALT + [botón diacrítico] correspondiente para introducir las letras diacríticas del español en minúsculas. Para obtener las mayúsculas de estas letras, primero presione SHIFT o CAPS LOCK + [botón diacrítico] correspondiente.

	Teclear en mayúsculas / Teclear símbolos adicionales ⁵
	Eliminar registro
	Registro de mayúsculas encendido o apagado
	Copie lo resaltado a portapapeles
	Insertar el contenido del portapapeles
	Borrar carácter a la izquierda del cursor
	Borrar carácter a la derecha del cursor
	Conmutador de <i>Insertar / Sobrescribir</i>
	Activar botones de la barra de herramientas ⁶
	Cambiar idioma o dirección de traducción

Símbolos y operaciones de cálculo están disponibles con opciones de *Calculadora*.

Pantalla

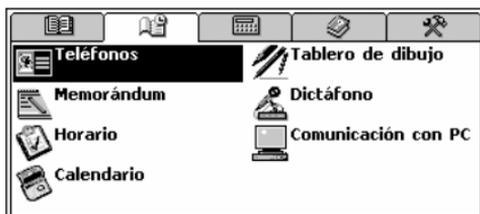
El Partner® X5 tiene una pantalla de tacto de alta resolución que proporciona un interface gráfico parecido al sistema de Windows responsable y eficaz para las numerosas funciones de la unidad así como para sus aplicaciones.

Elementos de pantalla de tacto

Para activar cualquier operación, Ud tiene que tocar un elemento en la pantalla – botón gráfico o texto resaltado – asociado con él.

⁵ Símbolos adicionales están marcados sobre los botones numéricos.

⁶ Comandos y opciones asociados con botones actualmente visualizados en la *Barra de herramientas* también son accesibles por teclado presionando los botones de F1-F8 con el número correspondiente, contando botones de arriba abajo.



Para realizar alguna operación por teclado equivalente de tocar elemento en la pantalla, Ud tiene que poner *la barra de resaltar* en él, moviéndola con los botones (←, →, ↓, ↑) y presionando



En adelante, en este guía las dos variantes de activar opción o comando se nombran como *seleccionar*.

Lápiz

Para tocar la pantalla se recomienda utilizar el *lápiz* especial de plástico que viene con la unidad. Está guardado en la ranura especial de la tapa.

El lápiz es especialmente útil para las operaciones que no se pueden hacer con el teclado. Por ejemplo, para resaltar un fragmento de texto en las secciones del Organizador o un grupo de palabras en un artículo de diccionario.

- ♦ **Nota:** Si por alguna razón el lápiz no da el efecto esperado, utilice los botones ,  y los botones de flecha (←, →, ↓, ↑) para acceder a la función de *Calibración de pantalla* (véase la página 94).

MENÚ PRINCIPAL

El MENÚ PRINCIPAL aparece como una fila de iconos por arriba de la pantalla cuando la unidad está encendida (si no está seleccionada la opción del sistema *Ultima pantalla*, véase la página 93), también cuando se cierra alguna aplicación del diccionario o

después de presionar el botón .

El MENÚ PRINCIPAL está dividido en cinco submenús, cada uno de los cuales permite entrar en numerosas *secciones*.



Secciones también pueden incluir *subsecciones*, las cuales incluyen *opciones*.

Los cinco iconos mostrados en el MENÚ PRINCIPAL representan las secciones siguientes:

	DICCIONARIO
	ORGANIZADOR
	CALCULADORAS
	REFERENCIAS
	CONFIGURACIONES

Para abrir un Submenú

El modo más fácil para abrir un submenú cuando el MENÚ PRINCIPAL está visualizado es tocar el icono correspondiente que se encuentra en la parte superior de la pantalla.

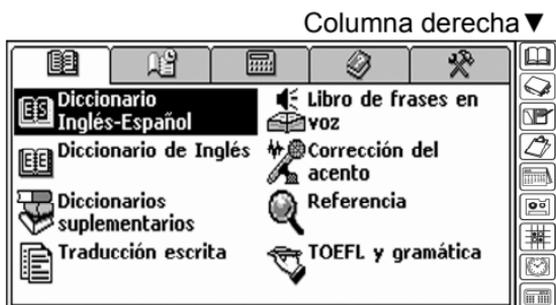
Igualmente, se puede abrir un submenú presionando el botón  o uno de los botones de teclado para revisar páginas \uparrow , \downarrow .

Para abrir una Sección

Para abrir una de las secciones del Partner® X5, primero seleccione la parte apropiada en el MENÚ PRINCIPAL y después haga una de las acciones siguientes:

- toque el nombre de la sección
- mueva la barra de resaltar al nombre de la sección y presione el botón 
- presione el botón numérico correspondiente al número de la sección.

Columna derecha

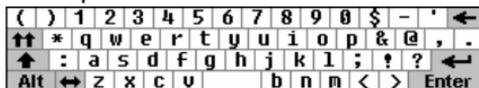


Nueve secciones del Partner® X5 en la *Columna derecha* tienen sus permanentes botones de tacto. Ellas son:

	<i>Diccionario principal</i>		<i>Dictáfono</i>
	<i>Diccionario de Inglés</i>		<i>Juegos</i>
	<i>Teléfonos</i>		<i>Hora local (Cuadro de mensaje y Reloj hablante)</i>
	<i>Horario</i>		<i>Calculadora</i>
	<i>Calendario</i>		

Teclado en pantalla

El teclado en pantalla es el conjunto de botones virtuales visualizados en la pantalla que simula el teclado convencional o una parte de él. El teclado en pantalla mostrado abajo se usa en la mayor parte de las aplicaciones del Partner® X5.



El teclado en pantalla contiene las letras del alfabeto respectivo y unos símbolos. Los botones de control tienen el siguiente significado:

<i>Tecla</i>	<i>Significado</i>	<i>Equivalente de teclado</i>
	Borrar carácter a la izquierda del cursor	
	Ejecutar	

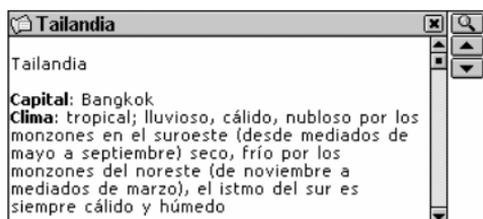
	Tecla SHIFT	
	Teclear en mayúsculas	
	Carácteres españoles adicionales	
	Cambiar idioma	

Tocando el botón  arriba a la derecha de la pantalla o presionando F8 en el teclado, el teclado en pantalla se desaparece lo que extiende el espacio visual de la pantalla. Para hacer reaparecer el teclado en pantalla, toque  o presione F8 otra vez.

Ventanas

Cada aplicación, menú automático o cuadro de diálogo en el Partner® X5 aparece en su *ventana* propia.

Una ventana se presenta como un espacio enmarcado de la pantalla con dos elementos principales: la *Barra de título* y el *Botón de cerrar*.



La *Barra de título* puede mostrar el nombre de la sección actualmente activa o un título del mensaje. Cualquier ventana se puede cerrar presionando  en el teclado convencional o tocando el *Botón de cerrar*  en la esquina derecha arriba de la ventana.

También en la ventana pueden estar las *Barras de desplazamiento vertical* u *horizontal*. La *Casilla de desplazamiento* muestra la posición de la sección expuesta con respecto al resto de la información relacionada.

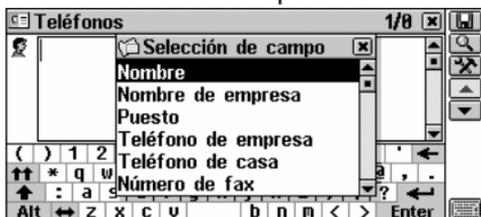
En la *Barra de desplazamiento*:

- toque el *Desplazamiento*  o  para ir una línea arriba o abajo

- toque y arrastre la *Casilla de desplazamiento* para echar una hojeada
- toque la *Barra de desplazamiento* por arriba o por abajo de la *Casilla de desplazamiento* para saltar en una porción del texto.

Menús automáticos y bajados

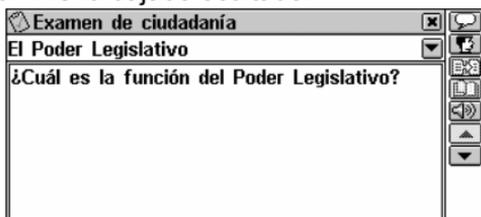
El *menú automático* es una ventana superpuesta que responde a la selección de usuario de una de las opciones ofrecidas.



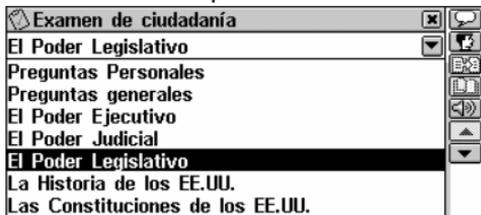
- Toque la línea con el lápiz o ponga la barra de resaltar en la

línea con ayuda de los botones de flecha y presione **ENTER** ↵.

Aparte del menú automático puede aparecer el *menú bajado* que no tiene formato de ventana. El botón ▼ en la pantalla indica la presencia de un menú bajado ocultado.



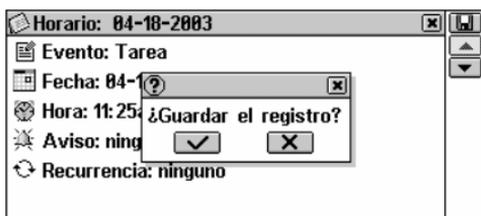
- Toque el botón de flecha ▼ para abrir el menú.



- Para seleccionar una opción, toque el nombre correspondiente o resáltelo y presione **ENTER** ↵.
- Para ocultar el menú sin hacer una selección, presione **ESC** o toque la pantalla fuera de área del menú.

Cuadro de diálogo

Un ejemplo sencillo del cuadro de diálogo es un *mensaje* que contiene una pregunta de *Sí/No* para confirmación o cancelación por usuario.



Para responder el mensaje:

Tocar	Significando	Equivalente de teclado
	Sí	ENTER ↵, Y
	No	N
	Cancelar	ESC

El usuario puede especificar los datos directamente en el cuadro de diálogo. Eso puede suponer una inspección de casillas o establecimiento de valores.

Activando / Desactivando casillas



- Para activar o desactivar una casilla vacía , tóquela o mueva el marco de línea de puntos al icono deseado con las teclas de flecha y presione en el teclado. Cuando una casilla está revisada se aparece sólida: .
- Toque o presione para hacer cambios y cerrar la ventana.

Poniendo valores



- Para cambiar un valor en casilla resaltada, toque los botones o o presione , .
- Para cambiar en casilla activa, tóquela o use , .
- Toque o presione para guardar los ajustes y cierre la ventana.

Mensajes

El *mensaje* sólo solicita un reconocimiento de información.

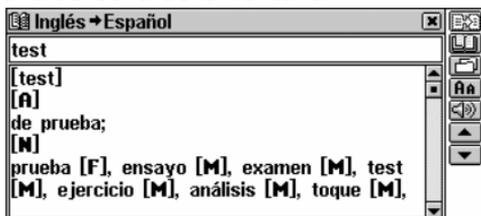
- Para cerrar el mensaje, toque o donde está disponible.



El Partner® X5 no permite mover o apagar las ventanas activas. Por eso, primero Ud tiene que cerrar la ventana preposicional en el orden escrito.

Barra de herramientas

La *Barra de herramientas* es un conjunto de botones situados verticalmente a la derecha de la ventana.



Botones más usados de la *Barra de herramientas* son los siguientes:

- | | |
|------------------|-----------------------|
| Página anterior | Guardar |
| Página siguiente | Modificar |
| Retroceder | Borrar |
| Avanzar | Búsqueda |
| OK (Aplicar) | Ajustes |
| Nuevo | Pronunciar |
| Explicar | Corrector ortográfico |
| Traducir | Tamaño de letra |

Para ayudar al usuario, al tocar un botón de la *Barra de herramientas*, aparece su corta descripción.

Comandos y opciones asociados con los botones de la barra de herramientas también puede ser accesible por teclado apretando los botones F1-F8 con los números correspondientes, contando de arriba hacia abajo.

DICCIONARIO

La parte más importante del Partner® X5 es la sección de DICCIONARIO que contiene ocho secciones relativas con el idioma.

- Seleccione el icono en el MENÚ PRINCIPAL para abrir la sección de DICCIONARIO.

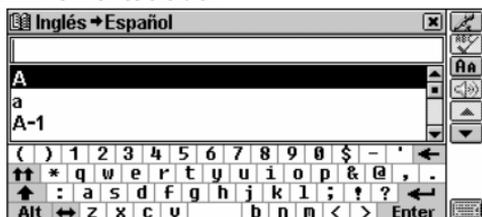
DICCIONARIO PRINCIPAL

El Partner® X5 contiene el diccionario electrónico inglés-español y español-inglés más avanzado que existe en el mercado. En este guía normalmente se refiere al *Diccionario* o simplemente al *Diccionario principal*.

- ♦ **Nota:** Aparte del vocabulario general y la terminología, el *Diccionario principal* contiene términos de jerga. Ud puede ocultarla usando la función de *Bloqueo por adulto* (véase página 94).

Función de Diccionario general

- Seleccione el *Diccionario Inglés-Español* en la sección de DICCIONARIO, o toque  en la *Columna derecha*, o presione  en el teclado.



Durante de inicialización del *Diccionario principal*, Ud puede ver el icono de . Eso normalmente significa que el *Diccionario del usuario* contiene número considerable de entradas. Como los dos diccionarios están vinculados, cuantas más palabras contiene el *Diccionario del usuario*, tanto más tiempo se necesita para iniciar el *Diccionario principal*. Por favor, espere cuando se termine la carga.

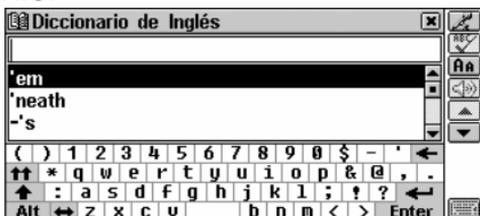
- ♦ **Nota:** Por favor, véase la sección *Cómo usar los diccionarios* (la página 20).

DICCIONARIO DE INGLÉS

El Partner® X5 incluye el diccionario explicativo electrónico de inglés.

Función de Diccionario general

- Seleccione la sección de *Diccionario de Inglés* en el DICCIONARIO.



- ◆ **Nota:** Por favor, véase la sección *Cómo usar los diccionarios*.

COMO USAR LOS DICCIONARIOS

Reconocimiento avanzado de palabras

- Para traducir o explicar una palabra, empiece su introducción por el teclado o por el teclado en pantalla.

Mientras teclea, la palabra más cercana en ortografía a la parte ya introducida aparecerá en el *Área de búsqueda avanzada*, debajo de la *Línea de entrada*.



- Si aparece la palabra requerida antes de que Ud termine, selecciónela (toque la línea correspondiente o destáquela y presione **ENTER**) para ver su(s) traducción(es) o explicación(es).
- Desplace o pague por el *Área de búsqueda avanzada* para encontrar una palabra necesaria.

- Para extender la parte visible de el *Área de búsqueda*, oculte el teclado en pantalla tocando .

Entrada de voz

La *Entrada de voz* es una nueva función exclusiva que permite la entrada de voz de palabras inglesas.

- Para traducir o explicar una palabra inglesa, toque  y deletréela.

Por favor, pronuncie cada letra claramente. Está recomendado que la pausa entre las letras sea menos de 1½ seg. La palabra será recordada y reconocida automáticamente y luego aparecerá una lista de palabras que encabezan un artículo (con las primeras traducciones si Ud está en el *Diccionario Inglés-Español*) parecidas a la palabra pronunciada.

- Toque la palabra deseada o destáquela y presione  para ver su traducción(es) o explicación(es).

Etiquetas de partes de la oración y de género

Las traducciones o explicaciones de una palabra de encabezamiento se listan en orden alfabético de acuerdo a la parte de la oración.

A – adjetivo

ABBR – abreviación

ADV – adverbio

ART – artículo

AUX – auxiliar

CONJ – conjunción

ID – expresión idiomática

INTRJ – interjección

N – sustantivo

NPR – nombre propio

NUM – numeral

PART – partícula

PHR – frase

PREF – prefijo

PREP – preposición

PRON – pronombre

SUFF – sufijo

V – verbo

Los sustantivos en español están marcados con etiquetas de género y número.

F – femenino

MN – masculino o neutro

FN – femenino o neutro

MPL – masculino plural

FPL – femenino plural

N – neutro

M – masculino

NPL – neutro plural

MF – masculino o femenino

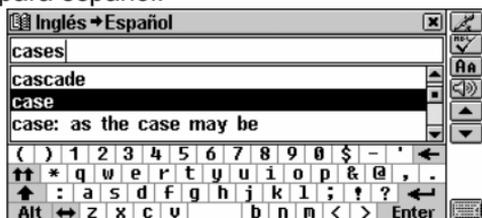
PL – plural

MFPL – masculino o
femenino plural

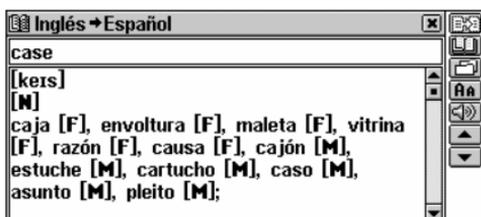
Ver entradas

Supongamos que Ud quiera traducir la palabra inglesa CASE en español.

- Escriba CASE en la línea de entrada.
- ♦ **Nota:** La búsqueda del *Diccionario* no tiene registro, por eso Ud puede escribir del modo que quiera.
- ♦ **Nota:** Es posible obtener la traducción o explicación para formas de palabras escritas en la línea de entrada. La base de la palabra deseada será visualizada. Por ejemplo, si Ud escribe la palabra "cases" y el diccionario no la tiene, Ud recibirá la palabra "case" como la palabra que encabeza el artículo para "cases". La función de MorphoFinder™ le ayuda encontrar las palabras de base (palabras de encabezamiento) para participio pasado, gerundios, formas plurales para inglés, y formas de adjetivo y sustantivo para español.



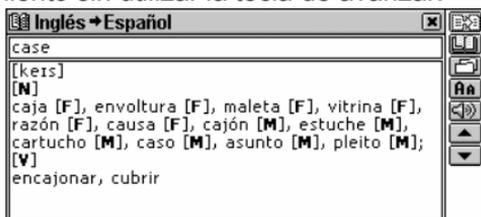
- Para seleccionar CASE y ver sus traducciones, toque la línea correspondiente en la *área de búsqueda avanzada*, o resáltela (usando **↓** si es necesario) y presione **ENTER ↵**.



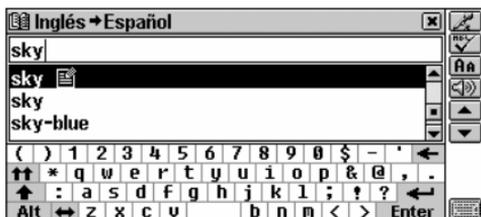
- ♦ **Nota:** De modo parecido, se puede encontrar explicaciones de palabras en el *Diccionario de la lengua inglesa*.
- Utilice las barras de desplazamiento o el botón  (para recorrer abajo de la pantalla) para ver más traducciones de la palabra CASE – Ud también verá las traducciones de la palabra CASE como verbo.



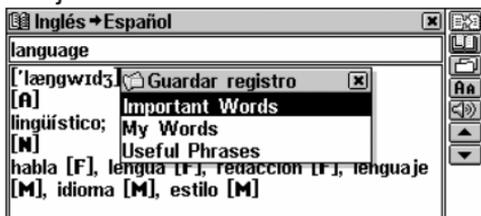
- Toque  para reducir los tamaños de letras y ver en la pantalla más traducciones y explicaciones de la palabra de encabezamiento sin utilizar la tecla de avanzar.



- ♦ **Nota:** En los *Diccionarios* hay tres tamaños de letras. Toque dos veces  para restaurar el tamaño inicial.
- Utilice los botones ,  o los ,  para cambiar entre entradas inmediatas.
- ♦ **Nota:** Si las palabras de base del *Diccionario del usuario* coinciden en ortografía, ellas serán mostradas en el *área de búsqueda avanzada* antes que las del *Diccionario principal*.



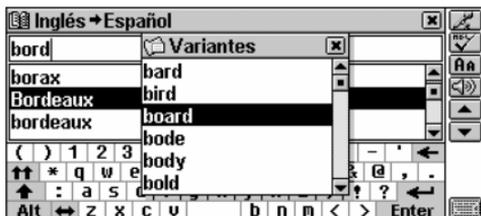
- Para traducir o explicar otra palabra en el mismo diccionario, presione **ESC** o toque **X** para volver a la pantalla seleccionada y empezar la nueva búsqueda.
- Para cambiar la dirección de la traducción, haga la traducción inversa o presione **ESC** o toque **X** para volver a la pantalla seleccionada, después toque **↔** o presione **↔**.
- ♦ **Nota:** Los diccionarios *Inglés-Español* y *Español-Ruso* están elegidos por omisión después de la inicialización del sistema.
- Para registrar la entrada visualizada en sus *Tarjetas para recordar* personales, seleccione el botón **📁** y especifique el nombre del conjunto.



Corrector ortográfico Vector Ultima™

El corrector ortográfico multilingüe Vector Ultima™ es uno de los más avanzados en el mercado. Cuando tenga dudas en cuanto a la ortografía de la palabra, el Vector Ultima™ le permite introducir la palabra como Ud la escucha y después seleccionar la versión de ortografía en la lista de soluciones.

- Introduzca la palabra **BOARD** como la oye: **BORD**.
- Toque **REC** o presione **SHIFT** + cualquier de los botones **▲**, **▼**, **.**. En la pantalla aparecerá la lista de *variantes* posibles.

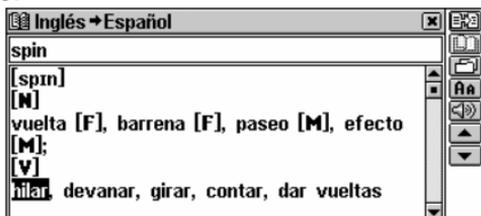


- Seleccione la palabra BOARD para ver su(s) traducción(es).
- ♦ **Nota:** Si el corrector ortográfico no es capaz de ofrecer palabras alternativas, se mostrará el mensaje *No hay variantes*.

Traducción inversa instantánea y Explicación instantánea

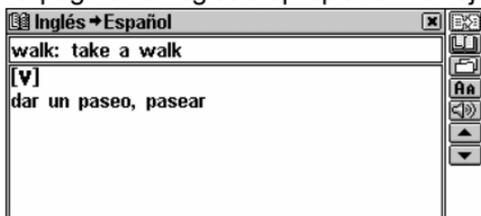
Para su comodidad el Partner® X5 tiene *Traducción inversa instantánea* y *Explicación instantánea* para todas las palabras y expresiones de los *Diccionarios*.

- Por ejemplo, abra el registro para la palabra SPIN.
- Para resaltar una palabra entre las explicaciones y traducciones
 - tóquela con el lápiz o
 - mueva la barra de resaltar a la palabra con el botón →. Por ejemplo:



- ♦ **Nota:** Ud también puede resaltar una expresión. Expresiones constituidas como variantes completos de traducción pueden ser resaltadas por entero. Para resaltar, tárjela completamente, usando el lápiz.
- ♦ **Nota:** No resalte a través de los signos de puntuación.
- Toque  o  respectivamente, para obtener la explicación o traducción inversa de la palabra o expresión resaltada.

- ◆ **Nota:** Para ver la explicación de la palabra que encabeza el registro visualizado, toque .
- ◆ **Nota:** Si hay entradas en los *Diccionarios principal y del usuario*, primero se mostrará el registro del *Diccionario del usuario*.
- Toque  o presione el botón  para paginar registros del *Diccionario*.
- ◆ **Nota:** Si la traducción para la expresión seleccionada no fue encontrada, seleccione en ella la palabra principal, y toque , y cuando se encuentre en el *Diccionario*, toque  o presione el botón  para paginar el registro apropiado. Por ejemplo:



- ◆ **Nota:** Es posible conseguir traducción inversa o explicación para formas de la palabra resaltada dentro de la traducción o la explicación del registro. Para la palabra resaltada será visualizado el registro de la palabra de base. Por ejemplo, si Ud resalta "distributes" recibirá "distribute", no hay traducción o explicación para "distributes" porque es una forma de "distribute." La función de MorphoFinder™ le ayuda encontrar las palabras de base para participios pasados, gerundios, formas plurales para la lengua inglesa, y varias partes de la oración para la lengua española. Si se visualiza el mensaje *¡No está encontrado!*, trate de encontrar la palabra en el diccionario escribiéndola en su forma básica.

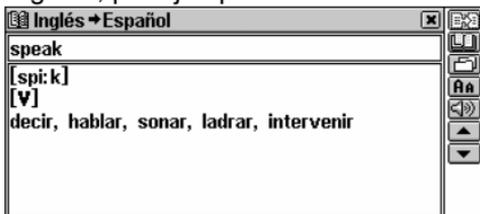
Ud puede hacer hasta 4 explicaciones y traducciones inversas sucesivamente (sin cerrar las ventanas). Si se alcanzó el límite, aparecerá el mensaje *Última traducción*.

- Para cerrar las ventanas de *Traducción inversa* o *Explicación instantánea* en orden inverso, toque  o presione .

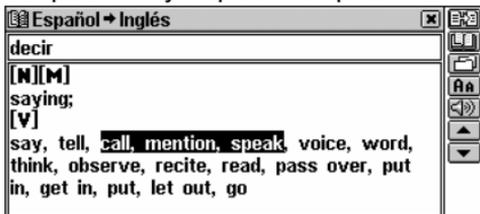
Pronunciación de palabras y oraciones

Una de las funciones más impresionantes del Partner® X5 es la tecnología TTS (Text-To-Speech Del Texto-al-Habla) que puede pronunciar palabras y frases en inglés y español.

- Mostrar un registro, por ejemplo:



- Para escuchar la pronunciación de palabra de encabezamiento en *Diccionario Inglés-Español* o *Inglés*, toque o presione el botón .
- Para escuchar la pronunciación de traducción o explicación en el *Diccionario de Inglés-Español* o *de Inglés*, seleccione todas o algunas de las palabras y toque o presione el botón .



El TTS puede pronunciar no sólo los textos del diccionario, sino cualquier texto en inglés o español. Sólo introduzca una palabra o frase en la línea de entrada del Diccionario correspondiente y toque

o presione el botón para escuchar la pronunciación.

- Nota:** En las *Parámetros de habla* del menú de *Configuración* Ud puede ajustar la frecuencia, velocidad y volumen para adaptarlos a su estilo de pronunciación. El volumen puede ser cambiado en el proceso usando un regulador exterior.

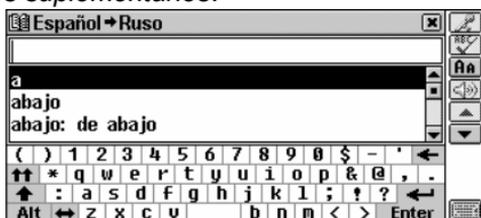
DICCIONARIOS SUPLEMENTARIOS

Diccionario Español-Ruso

El Partner® X5 contiene diccionario electrónico bidireccional inglés-español con más de 50,000 palabras.

Función general del Diccionario

- Seleccione el *Diccionario Español-Ruso* en el menú de *Diccionarios suplementarios*.

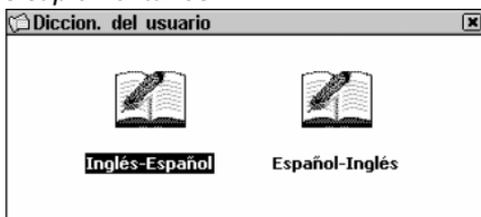


- ♦ **Nota:** Todos los botones y funciones del *Diccionario Español-Ruso* funcionan del mismo modo como en el *Diccionario principal*. Por favor, véase la sección *Cómo usar los diccionarios* para leer sobre el *Reconocimiento avanzado de palabras*, *Viendo registros*, *Corrector ortográfico Vector Ultima™*, *Traducción inversa instantánea* y *Explicación instantánea*.

Diccionario del usuario

El Partner® X5 le permite crear su propio vocabulario que automáticamente se enlaza con el *Diccionario principal*.

- Seleccione la sección del *Diccionario del usuario* de los *Diccionarios suplementarios*.

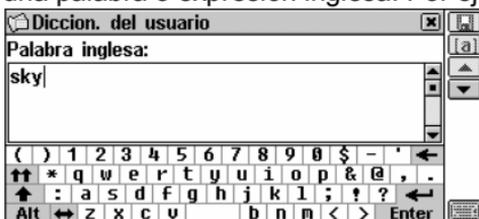


- Escoja uno de los diccionarios.

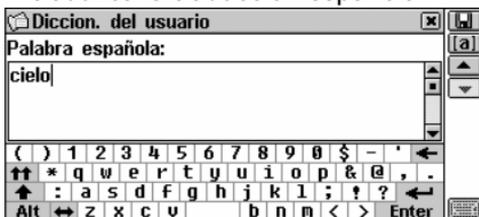
Para crear un registro

Un registro consiste de una palabra o de una expresión, su traducción y partes de la oración.

- Cuando se encuentre en la lista de registro o en modo de vista, para abrir la plantilla de un registro nuevo toque .
- Introduzca una palabra o expresión inglesa. Por ejemplo:



- Toque  o presione  para ir a la página de traducción. Introduzca la traducción española.



- Toque  o presione  para guardar el registro. Ud también puede especificar la parte de la oración tocando  y seleccionando de la lista una abreviatura apropiada. El registro será guardado y Ud volverá a la lista de registros.

Cuando Ud está en la lista de registros o en modo de vista, utilice

- ,  para mover la barra de resaltar
 - ,  para avanzar y retroceder por los registros
 -  para abrir plantilla de un registro nuevo
 -  para hacer la búsqueda en el contenido
 -  para abrir un registro resaltado para la redacción
 -  para eliminar el registro resaltado
 -  para escuchar la pronunciación del registro.
- ♦ **Nota:** Los registros del *Diccionario del usuario* son totalmente inversos. Cualquier registro de traducción en el *Diccionario del*

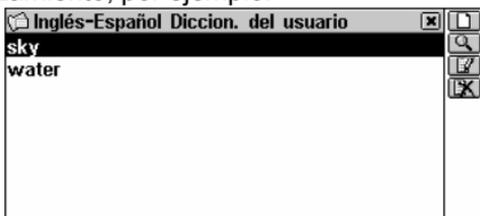
usuario español-inglés se convierte automáticamente en la palabra de encabezamiento en el *Diccionario del usuario inglés-español* y viceversa. Eso también significa que si Ud elimina en uno de ellos, en el otro se eliminará automáticamente.

Para encontrar un registro

Hay tres modos para encontrar un registro:

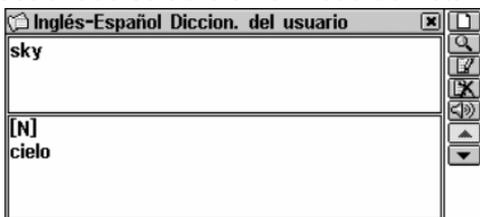
Selección de la lista

- Abra el *Diccionario del usuario*. Aparecerá una lista de palabras de encabezamiento, por ejemplo:



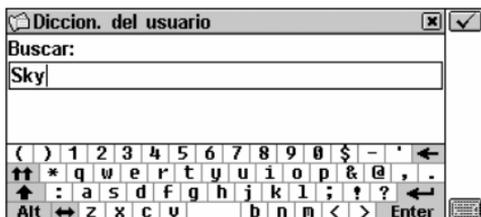
- Para seleccionar un registro, tóquelo con el lápiz o destáquelo y presione **ENTER** ↵.

El registro seleccionado se abre en el modo de vista.

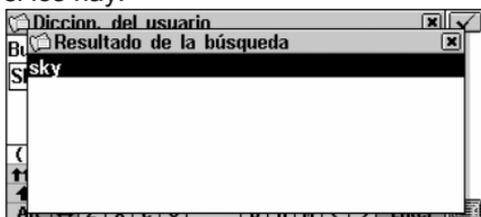


La búsqueda en el contenido

- Cuando Ud se encuentre en la lista de registros o en el modo de vista, presione el botón .
- Introduzca una palabra inglesa o española (o una parte de palabra) que contiene el(los) registro(s) que Ud esté buscando.



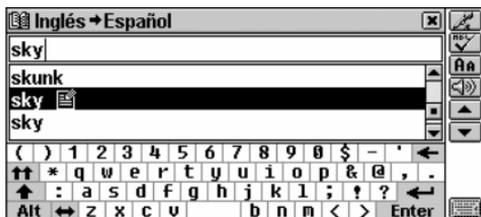
- Toque  o presione  para ver los resultados de la búsqueda, si los hay.



- Abra el registro deseado.

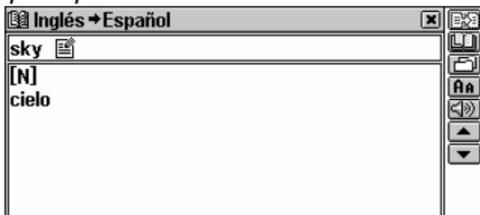
Acceso por el Diccionario principal

A los registros del *Diccionario del usuario* también se puede acceder por el *Diccionario principal*. Esos registros están marcados por el icono:



- Abra el *Diccionario principal*.
- ♦ **Nota:** Cuanto más palabras contiene el *Diccionario del usuario*, tanto más tiempo hace falta para iniciar el *Diccionario principal*, ya que los dos diccionarios están vinculados. Durante el proceso de inicialización Ud verá el icono .
- Seleccione la dirección de traducción con la palabra de encabezamiento que Ud quiere usar para la búsqueda.
- Empiece introducir la palabra de encabezamiento.

- ♦ **Nota:** Las palabras de encabezamiento del *Diccionario del usuario* que coincidan en ortografía, se mostrarán en el *Área de búsqueda avanzada* antes que las del *Diccionario principal*.
- Presione  para mostrar el registro en formato del *Diccionario principal*.



- ♦ **Nota:** Ud puede guardar registros del *Diccionario del usuario* en las *Tarjetas para recordar*.

Modificación de registro

- En la lista de registros o en el modo de vista, seleccione  para abrir el registro y haga las modificaciones deseadas.
- Toque  para guardar los cambios.

Eliminación de registro

- En la lista de registros o en el modo de vista seleccione .
- Confirme su intención de eliminar el registro.
- ♦ **Nota:** Si anteriormente Ud grabó este registro del *Diccionario principal* a las *Tarjetas para recordar*, también lo perderá en este lugar.

Descarga de diccionarios adicionales

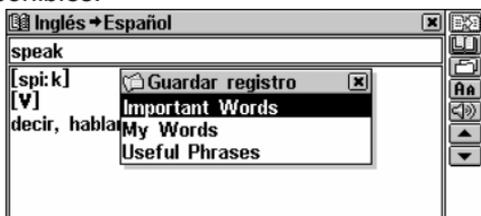
Ud puede descargar diccionarios adicionales de su computadora personal al *Diccionario del usuario*. Por favor, consulte la página 66 de este manual. Para más información visite el sitio web de Ectaco en www.ectaco.com.

Tarjetas para recordar

La sección de *Tarjetas para recordar* le proporciona un cómodo almacenaje personalizado para los registros seleccionados de los

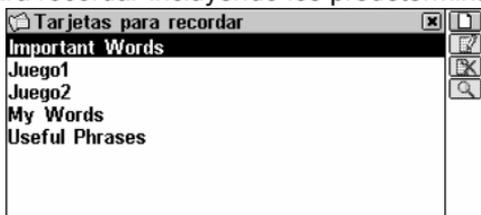
Diccionarios que le ayudarán de manera más efectiva memorizar palabras extranjeras y sus significados.

Un registro se guarda en el *Conjunto de tarjetas para recordar* cuando Ud selecciona  en diccionario y especifique uno de los conjuntos disponibles.



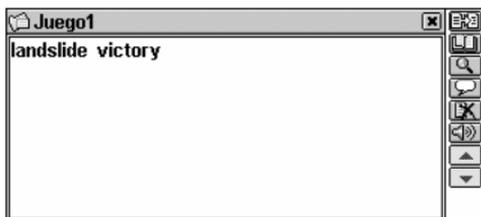
- Seleccione *Tarjetas para recordar* en los *Diccionarios suplementarios*. Aparecerá una lista de *Conjuntos de Tarjetas para recordar* disponibles.

Tres conjuntos están disponibles por omisión – *Important Words*, *My Words*, *Useful Phrases*. Ud puede crear hasta veinte conjuntos de *Tarjetas para recordar* incluyendo los predeterminados.



En el menú, utilice:

- ,  para mover la barra de resaltar
 -  para abrir un conjunto resaltado
 -  para crear un conjunto nuevo
 -  para cambiar el nombre del conjunto resaltado
 -  para eliminar un conjunto resaltado
 -  para buscar la palabra de encabezamiento del conjunto resaltado.
- Para abrir una lista, toque la línea correspondiente o resáltela y presione . Aparecerá el primer registro de la lista ordenada alfabéticamente.



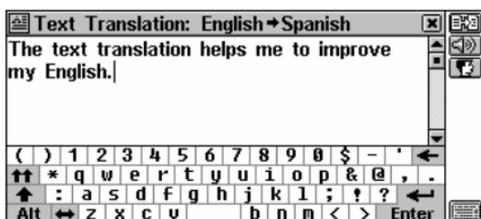
Utilice:

- , para resaltar cualquier palabra en traducción o explicación
- para recibir explicación sobre una de palabra inglesa de encabezamiento o sobre una palabra o expresión inglesa resaltada
- para traducir palabra de encabezamiento o palabra resaltada en otro idioma
- para buscar palabra de encabezamiento en conjunto corriente
- para mostrar / ocultar traducciones o explicaciones sobre una palabra escogida
- para eliminar el registro mostrado
- , o , para ir al registro siguiente o anterior respectivamente
- o para escuchar la parte visualizada del registro.

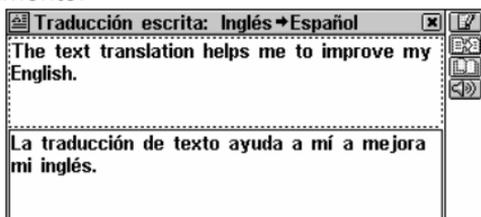
TRADUCCIÓN ESCRITA

El Partner® X5 tiene un programa Lingvobit™ para una traducción de gran eficacia.

- Escoja *Traducción escrita* en la sección del DICCIONARIO.
- Para seleccionar la dirección de traducción, toque .
- Introduzca el texto a traducir.



- ◆ **Nota:** El texto a traducir no debe contener más de 1,000 caracteres.
- Toque o presione para traducir el texto automáticamente.



- Seleccione una ventana activa (indicada por un marco punteado) tocándola o presionando los botones , .
- Para obtener la *Traducción inversa instantánea* de cualquier palabra en la ventana activa, resáltela y toque . Seleccione el idioma del que va a traducir. Cierre la ventana del *Diccionario principal* para volver a la *Traducción escrita*.
- Toque para ver la explicación de la palabra inglesa resaltada. Cierre la ventana del *Diccionario de Inglés* para volver a la *Traducción escrita*.
- Presione + para copiar el texto completo de la ventana activa.
- Para escuchar la pronunciación del texto en inglés o en español en el cuadro activo, toque o presione el botón .
- Toque o cierre la ventana de traducción para volver a la pantalla de entrada. Ud puede modificar el texto anterior o presionar + para borrar la pantalla y introducir un texto nuevo.

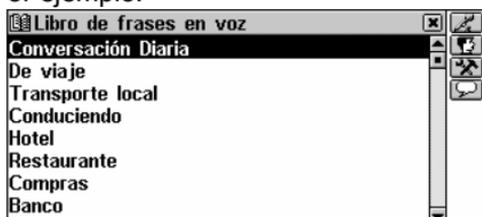
LIBRO DE FRASES EN VOZ

Lleve su Partner® X5 consigo cuando vaya al extranjero. El *Libro de frases en voz* le substituirá un intérprete de español o de inglés en situaciones comunes tales como registrarse en el hotel, hacer compras o ir al banco. Ud sólo tiene que elegir del libro de frases una frase apropiada o decirla en inglés o español, y Partner® X5 la pronunciará en inglés, español o alemán.

Para facilitar la referencia, las frases están divididas en temas conversacionales:

<i>Conversación diaria</i>	<i>Restaurante</i>
<i>De viaje</i>	<i>Compras</i>
<i>Transporte local</i>	<i>Banco</i>
<i>Conduciendo</i>	<i>Salud</i>
<i>Hotel</i>	<i>Gobernanta</i>

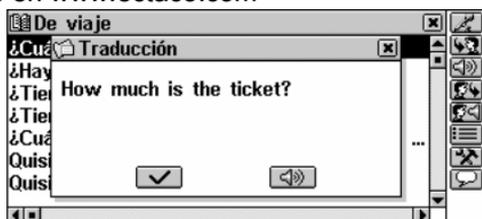
- Seleccione *Libro de frases en voz* en la sección del DICCIONARIO. Ud verá una lista de temas escritos en inglés o en español dependiendo de la configuración de *Idioma del interface*. Por ejemplo:



- Presione  para elegir el *Idioma de origen*.
- Para abrir un tema conversacional:
 - resáltela con ↓, ↑ y presione , o
 - toque  o presione el botón de REC. Diga el nombre del tema. La barra de resaltar se ubicará por un segundo en el tema seleccionado y después lo abrirá.

Cuando Ud use la función de Reconocimiento de habla, por favor, pronuncie las frases correctamente, con voz clara, a un ritmo normal y sin pausas.

- Toque  para elegir el *Idioma de origen* y  para elegir la *Lengua de llegada*.
- Para encontrar una frase, toque  o presione el botón de REC y diga la frase deseada. La frase será grabada, reconocida automáticamente y resaltada. Se pronunciará la traducción (si esa opción está seleccionada, véase la página 38).
- ◆ **Nota:** Ud puede decir no sólo una frase de la lista sino también sus equivalentes. Ud puede encontrar la lista de equivalentes disponibles en www.ectaco.com



Si la barra de resaltar no se mueve en otra posición o aparece una frase incorrecta, esto significa que la frase no ha sido reconocida o que en este tema no hay frases parecidas.

Para el reconocimiento con éxito es necesario tener en cuenta las recomendaciones siguientes:

1. Asegúrese que durante el tiempo de uso haya silencio.
2. Escoja una distancia óptima al micrófono incorporado de unas 3 – 6 pulgadas (8 – 15 cm), dependiendo de la fuerza de su pronunciación habitual.
3. Trate de pronunciar frases claramente y sin cortar en sílabas.
4. Evite el descuido en pronunciación (chasquear con los labios, aspirar y espirar con ruido, musitar, interrupciones, repeticiones, etc.).
5. Para la grabación trate de ajustar el nivel del micrófono con la fuerza de su voz. Toque el botón . Resalte el *Volumen del micrófono* y cambie el valor usando los botones numéricos.

Utilice:

- ,  para mover la barra de resaltar
- ,  para avanzar o retroceder una página
-  o el botón REC para grabar una entrada de voz

-  para saber más sobre pronunciación correcta y grabación de frase
 -  o  para escuchar la pronunciación de la frase seleccionada
 -  o SHIFT+ para escuchar la pronunciación de la traducción
 -  para seleccionar o cancelar las opciones de *Pronunciar traducción, Mostrar traducción, Reproducción automática*⁷
 -  para encender el altoparlante interno y ajustar el nivel del micrófono.
- ♦ **Nota:** Si Ud no escucha ningún sonido, asegúrese que el altoparlante interno está encendido (puede estar apagado por el programa).

CORRECCIÓN DEL ACENTO

La *Corrección del acento* es una herramienta excelente que le permite mejorar la articulación de su inglés y español.

La sección contiene más de 1,100 frases de uso habitual.

Para facilitar la referencia están divididas en temas conversacionales.

Conversación diaria

Restaurante

De viaje

Compras

Transporte local

Banco

Conduciendo

Salud

Hotel

Gobernanta

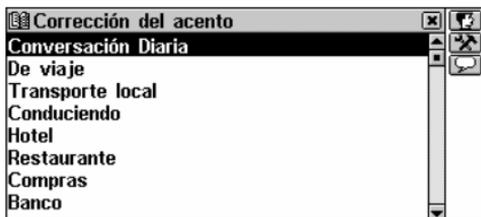
Los ejemplos de fonética le ayudan a mejorar la pronunciación, la hacen más parecida al ejemplo pronunciado por un americano. Las frases de ejemplos han sido grabadas por personas nativas, procesadas y almacenadas en la memoria de su Partner® X5.

Las frases que Ud pronuncia entran por el micrófono incorporado, se procesan y después se comparan con el ejemplo. Durante la comparación está usada una tecnología única de reconocimiento del

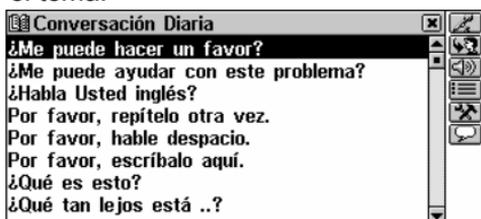
⁷ Para seleccionar la opción de comprobar o no comprobar, toque la opción deseada con el lápiz o escógela con ↓, ↑ y presione la tecla de ESPACIO.

habla para determinar qué frase ha sido dicha por Ud. Como resultado de la comparación se le mostrará el nivel de aproximación de su pronunciación a la del modelo.

- Seleccione la *Corrección del acento* en la sección de DICCIONARIOS

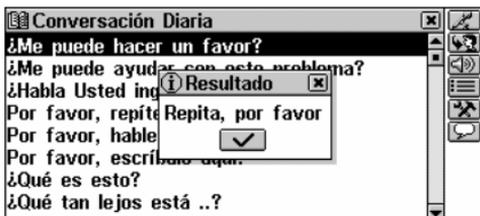


- Toque  para seleccionar el *Idioma de origen*.
- Seleccione el tema.



- Toque  o el botón de REC para grabar una entrada de voz. Primero Ud escuchará la frase grabada por un locutor nativo (si esta función está permitida).
- Colóquese a la distancia de 3 – 6 pulgadas (8 – 15 cm) y diga la frase.

La frase dicha por Ud será grabada, reconocida automáticamente y comparada con la del modelo. Los resultados de comparación son *Excelente*, *Bien*, *Mal*, *Incorrecto* o *Repita por favor*. El resultado de *Repita por favor* significa que es necesario repetir la frase en voz alta o quitar sonidos ajenos.



- ◆ **Nota:** La calidad del reconocimiento de voz depende mucho del nivel de ruido externo. Cuando esté practicando la pronunciación, trate de hacerlo en una habitación silenciosa.
- Si quiere escuchar la pronunciación del modelo antes de que haga su grabación, toque  y asegúrese de que esté seleccionada la opción *Primero escuche la frase*.
- Si quiere escuchar la frase dicha por Ud antes de que aparezca el resultado, toque  y compruebe la opción de *Auto repetición*⁸.

Utilice:

-  ,  para mover la barra de resaltar
-  ,  para mover entre páginas de una sección
-  para seleccionar el *Idioma de origen*
-  o  , para escuchar la pronunciación de la oración resaltada
-  para encender o apagar el altoparlante incorporado (ponerlo en activado o desactivado) y aumentar el nivel de amplificación del micrófono
-  para saber más sobre pronunciación correcta y grabación de frase.

Para que la práctica tenga éxito, es necesario tener en cuenta las recomendaciones siguientes:

1. Asegúrese que durante el tiempo de uso haya silencio.
2. Escoja una distancia óptima al micrófono incorporado de unas 3 – 6 pulgadas (8 – 15 cm), dependiendo de la fuerza de su pronunciación habitual.

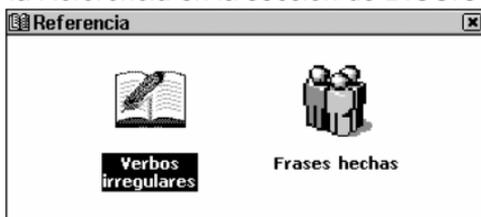
⁸ Para seleccionar la opción de comprobar o no comprobar, toque la opción deseada con el lápiz o escógela con  ,  y presione el botón de ESPACIO.

3. No diga en el micrófono palabras o frases ajenas.
4. Trate de pronunciar frases claramente y sin cortar en sílabas.
5. Evite el descuido en pronunciación (chasquear con los labios, aspirar y espirar con ruido, musitar, interrupciones, repeticiones, etc.).

REFERENCIA

La *Referencia* le ayudará en la traducción del léxico, gramática e idiomas de la lengua inglesa.

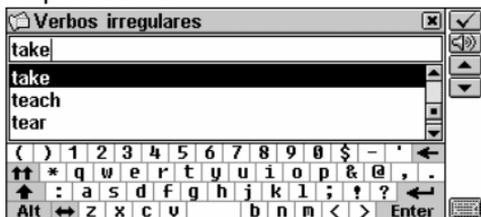
- Seleccione la *Referencia* en la sección de DICCIONARIO.



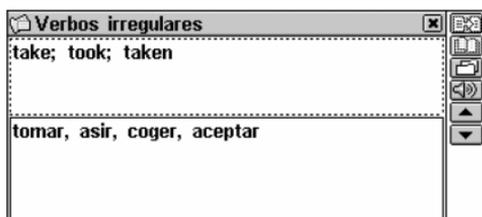
Verbos irregulares

Todos los verbos irregulares más comunes del inglés se guardan en el Partner en orden alfabético en la sección de *Verbos irregulares*.

- Seleccione *Verbos irregulares* de la sección *Referencia*.
- Encuentre el verbo necesario introduciéndolo o avanzando / retrocediendo por la lista.



- Para ver las formas básicas del verbo y sus traducciones, toque la línea correspondiente en la lista o resáltela (presione ↓ si es necesario) y toque o presione **ENTER**.



- Utilice:
 - , o , para moverse entre verbos
 - para obtener la *Traducción inversa instantánea* de palabra resaltada en inglés o español.
 - para recibir una explicación de palabra inglesa resaltada
 - para guardar un registro en las *Tarjetas para recordar*

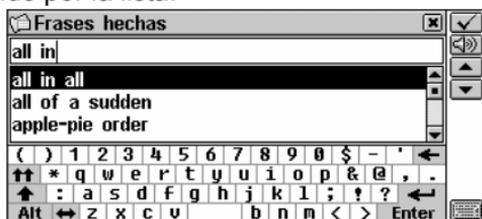
Para escuchar la pronunciación de un verbo irregular de la lengua inglesa con sus formas básicas o de su(s) traducción(es) en español:

- Seleccione el cuadro activo (indicado por el marco punteado) tocándolo o presionando las teclas ,
- Toque o presione la tecla .

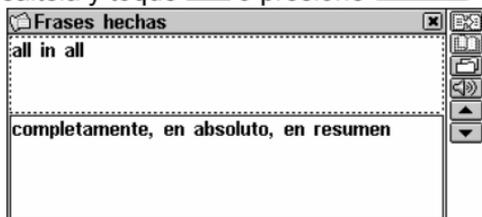
Frases hechas

La sección de *Frases hechas* del Partner contiene más de 200 expresiones idiomáticas americanas del uso frecuente y sus equivalentes o traducciones en español. Las expresiones idiomáticas populares se listan en orden alfabético.

- Seleccione las *Frases hechas* de la sección *Referencia*.
- Busque las locuciones introduciéndolas o avanzando / retrocediendo por la lista.



- Para seleccionar una locución, toque la línea correspondiente en la lista o resáltela y toque  o presione .



- Utilice:
 - ,  o ,  para moverse entre frases
 -  para obtener la *Traducción inversa instantánea* de una palabra inglesa o española resaltada
 -  para recibir explicación de una palabra inglesa resaltada
 -  para grabar un registro en las *Tarjetas para recordar*

Para escuchar la pronunciación de una frase hecha de la lengua inglesa o su(s) equivalente(s) en español:

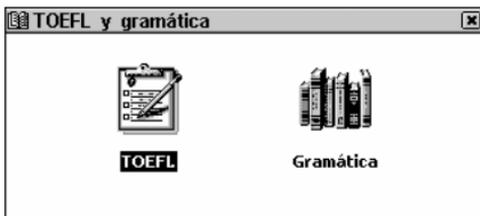
- Seleccione el cuadro activo (indicado por el marco punteado) tocándolo o presionando las teclas , 
- Toque  o presione la tecla .

TOEFL Y GRAMÁTICA

El Partner® X5 contiene un guía práctico de preparación para la prueba de TOEFL (*Prueba del inglés como idioma extranjero*) que es un requisito para todos los hablantes no nativos de inglés como una parte del procedimiento de matriculación en cualquier colegio universitario de los EE.UU. Esta sección le ofrece una oportunidad única para practicar la prueba en versión computarizada, así como va a ser presentada en el examen.

Otra función útil del Partner® X5 es la *Gramática inglesa para los no nativos del inglés*.

- Seleccione *TOEFL y Gramática* en la sección del DICCIONARIO.



TOEFL

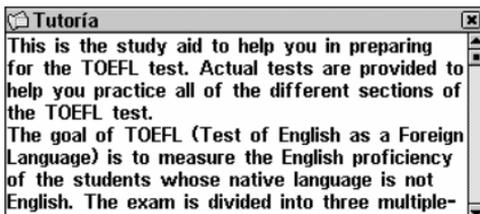
- Seleccione *TOEFL* en el Menú del *TOEFL y Gramática* para acceder el submenú del *TOEFL*.



Tutoría

La *Tutoría* le da información general sobre los requisitos, estructura y duración de una prueba de TOEFL. El texto de *Tutoría* está disponible en inglés.

- Seleccione *Tutoría*.



- Para leer la *Tutoría*, utilice:
 - , o , para revisar el texto línea por línea
 - , para revisar el texto por páginas.

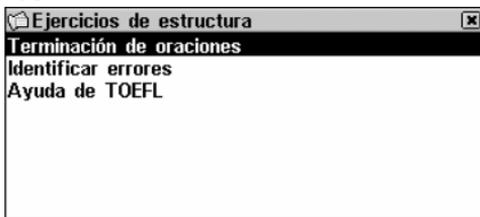
Después de haberse familiarizado con la información básica del TOEFL escrito en *Tutoría*, Ud puede seguir practicando con algunas preguntas. Para su conveniencia, las preguntas de ejemplo

están divididas en dos secciones *Pruebas de muestra* y *Ejercicios de muestra*.

Pruebas de muestra y Ejercicios de muestra

- Seleccione la opción de *Pruebas de muestra* en el menú *TOEFL* para abrir su submenú que incluye cuatro variantes de prueba. Cada prueba contiene preguntas de opción múltiple que están relacionadas con tres partes de la prueba de TOEFL en el orden siguiente: *Comprensión auditiva*, *Estructura y Gramática*, *comprensión de lectura*.
- Seleccione la opción de *Ejercicios de muestra* para abrir su submenú que incluye tres opciones correspondientes a las partes del TOEFL.

La opción de *Ejercicios de muestra* le permite practicar por separado cada una de las tres partes de la prueba de TOEFL. Las partes principales, en su orden, están divididas en dos o tres temas que tienen preguntas del mismo tipo. Por ejemplo, los temas de la parte *Estructura y gramática* son *Terminación de oraciones* e *Identificar errores*:



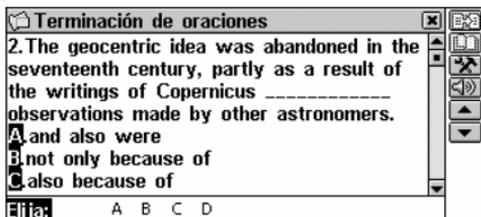
- Al seleccionar la opción auxiliar de *Ayuda de TOEFL*, Ud puede obtener respuestas detalladas para los ejercicios situados en el menú actual.

A pesar de la forma de práctica seleccionada, cada pregunta de muestra se estructura de modo siguiente:

- El texto de pregunta (no se muestra en la sección de *Comprensión auditiva*⁹)

⁹ Las preguntas de la sección de *Comprensión auditiva*, en su lugar, se pronuncian en voz alta para Ud mientras que sólo se muestran las respuestas.

- Cuatro opciones de respuestas llamadas A, B, C, D, que siguen el texto
- La barra de la sección de respuesta está abajo de la pantalla.

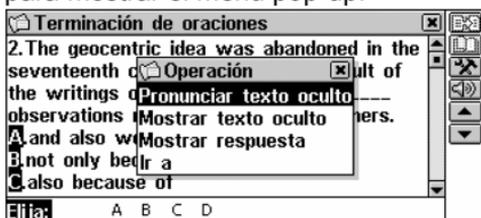


Utilice:

- , o , para avanzar / retroceder el texto línea por línea
- , para resaltar palabras
- **A**, **B**, **C**, **D** botones para seleccionar la respuesta correcta
- para hacer traducción inversa de la palabra resaltada
- para recibir explicación de la palabra inglesa resaltada
- , o , para ir a la pregunta anterior o siguiente
- o para escuchar la pronunciación en inglés del texto en la pantalla
- para volver al menú.

Menú pop-up (a la cara)

- Toque para mostrar el menú pop-up.



- ♦ **Nota:** las opciones de *Pronunciar texto oculto* y *Mostrar texto oculto* funcionan sólo con las preguntas de la parte *Comprensión auditiva* y no funcionan en otras situaciones.
- Seleccione *Pronunciar texto oculto* para escuchar de nuevo la pregunta de la *Comprensión auditiva*.

- Seleccione *Mostrar texto oculto* para mostrar la pregunta de la *Comprensión Auditiva*.
- Seleccione *Mostrar respuesta* para ver la respuesta correcta.
- ◆ **Nota:** Utilice las opciones de *Pronunciar texto oculto*, *Mostrar texto oculto* y *Mostrar respuesta* sólo para comprobar sus respuestas porque ese tipo de ayuda no será permitido durante la prueba real.
- Para saltar a una pregunta especial, seleccione *Ir a* y especifique el número de pregunta.

Seleccionar respuesta y Ver resultado

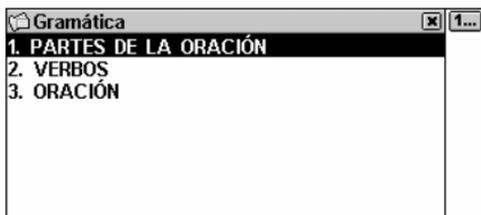
- Seleccione la respuesta tocando la letra correspondiente en la barra inferior de la pantalla.
- Para ir a la pregunta siguiente, utilice  o . En *Ejercicios de muestra* aparecerá un mensaje instantáneo diciéndole si la respuesta era correcta o incorrecta.
- Cuando Ud regrese al menú de TOEFL, aparecerá un mensaje en un cuadro:



Total muestra el número total de preguntas en la prueba o en la sección de los *Ejercicios de muestra*. *Respuestas* indica cuántas preguntas Ud ha respondido durante una sesión. La tercera línea le muestra su resultado que está basado en la fórmula usada en pruebas reales de TOEFL.

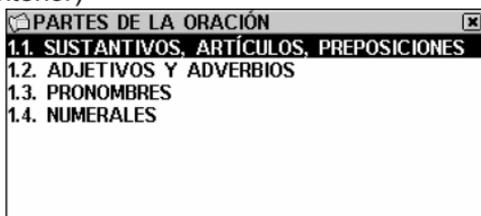
Gramática

- Seleccione *Gramática* en el menú de *TOEFL y Gramática*.

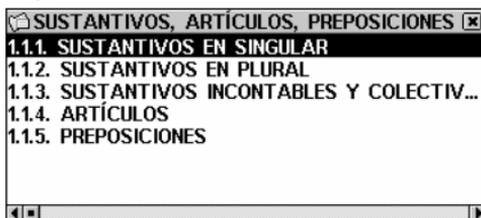


La sección de *Gramática* está dividida en tres niveles con menús numerados jerárquicamente. Los menús incluyen opciones referidas a temas gramaticales tradicionales. El texto del tema se muestra cuando se ha seleccionado un menú del tercer nivel.

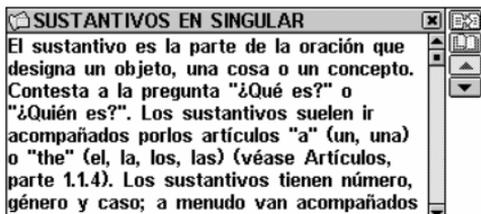
- Ud puede conseguir un menú del tercer nivel de uno de los modos siguientes:
 - navegando por los niveles consecutivamente seleccionando una de las opciones (toque  o presione  para volver al nivel anterior)



- tocando  para mostrar la lista de todas las opciones del tercer nivel.



- Para mostrar el texto, seleccione la opción del tercer nivel.



Utilice:

- , para avanzar / retroceder por el texto
- , para resaltar palabras
- , o , para mostrar el comienzo del tema siguiente o anterior del menú actual
- para hacer traducción inversa de la palabra resaltada
- para recibir explicación de una palabra inglesa resaltada
- para volver al menú.

ORGANIZADOR

La sección del ORGANIZADOR contiene varias aplicaciones versátiles para ayudarle a clasificar, grabar y manejar la variada información personal o comercial.

Todos los registros del organizador personal pueden ser protegidos por una contraseña.

- Seleccione del MENÚ PRINCIPAL para abrir la sección del ORGANIZADOR.

TELÉFONOS

En esta sección Ud puede guardar nombres, teléfonos, números de fax, dirección postal y e-mail en inglés y español, también podrá buscar, cambiar, y anular los registros.

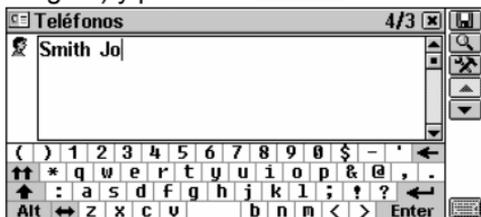
- Seleccione la sección de *Teléfonos* en ORGANIZADOR. Verá la lista de registros telefónicos existentes clasificados por nombres.

Teléfonos	
Brown Robert	Ectaco, Inc.
Devenport A...	Computer Hall
Smith John	Green Lake, L...
Wood Harry	Communicatio...

Creando un Registro

- Toque  para abrir una plantilla nueva del registro. Comience a llenar la página de *Nombre*.

Para abrir la lista del *Horario* referida a la fecha deseada, resalte una fecha para la cual existen registros de *Horario* (estas fechas aparecerán en negrita) y presione .



- ◆ **Nota:** Para guardar el registro, es necesario tener la página del *Nombre* rellena.

Arriba de la pantalla, en la esquina izquierda, está el *Icono de página*. La *Barra de herramientas* con el nombre de página aparece cuando la página está abierta o después de tocar el *Icono de página*.

Un registro de *Teléfonos* incluye las páginas siguientes:

- | | |
|--|---|
|  <i>Nombre</i> |  <i>Número de Fax</i> |
|  <i>Nombre de empresa</i> |  <i>Num. Celular / Pager</i> |
|  <i>Puesto</i> |  <i>E-mail</i> |
|  <i>Teléfono de empresa</i> |  <i>Página Web</i> |
|  <i>Teléfono de casa</i> |  <i>Dirección</i> |
| |  <i>Nota</i> |

Use:

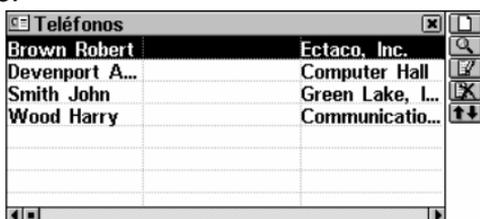
- ,  o ,  para abrir la página siguiente o anterior
 -  para escoger una página específica del menú automático
 -  para guardar un registro.
- ♦ **Nota:** No olvide ingresar un *Nombre de empresa* para cada persona (si está aplicable) que le facilitará búsquedas futuras.

Encontrando un Registro

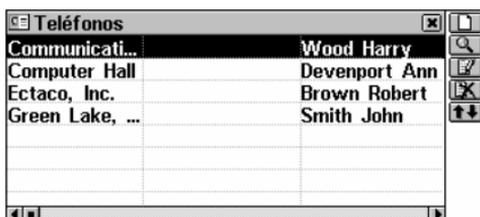
Hay tres formas de encontrar un registro:

Seleccionar de la lista

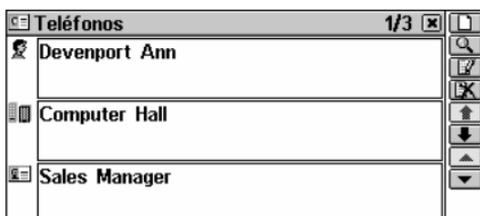
- Abra la lista alfabética de registros representada por *Nombre*, por ejemplo:



- Para ver las entradas ordenadas por *Nombre de empresa*, toque :



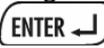
- Vea la lista y seleccione una entrada para abrirla en el modo de vista.

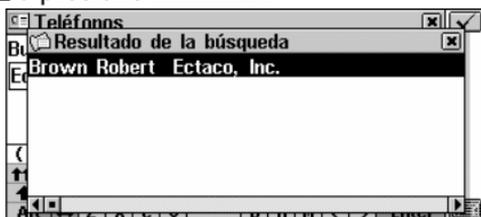


En el modo de vista, utilice:

-  para abrir el registro visualizado para modificar
-  para eliminar el registro visualizado
-  ,  o  ,  para correr por dos páginas del registro
-  ,  o  ,  para ir al registro alfabético siguiente o anterior, respectivamente.

La búsqueda

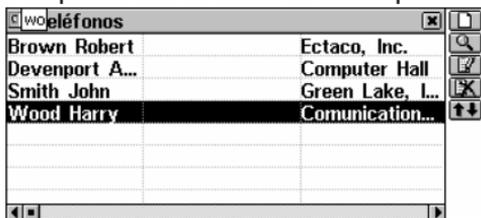
- Toque  para mostrar la pantalla de búsqueda de registro.
- Especifique cualquier cadena alfabética o numérica adyacente que podría encontrarse en un registro o registros. Por ejemplo, para encontrar todos los registros contenidos Ectaco, teclee *Ect* y toque  o presione .



- Seleccione un registro para abrirlo en el modo de vista.
- ♦ **Nota:** Para hacer la búsqueda clasificada más eficaz en el futuro, Ud puede añadir una descripción comercial en el campo de *Notas* cuando esté creando o revisando un registro.

Búsqueda rápida

- Abra la lista alfabética de registros representada por *Nombre* o por *Nombre de empresa* (use  para cambiar entre ellos).
- Presione una o más tecla(s) alfanumérica(s) para saltar a un registro que empieza con el carácter correspondiente:



- Para cancelar la búsqueda o eliminar los caracteres extras en la ventana de búsqueda, presione la tecla .
 - ♦ **Nota:** *Búsqueda rápida* se usa sólo para buscar dentro de las listas alfabéticas de registros ordenadas por *Nombre* o por *Nombre de empresa*.
 - Para abrir la selección, presione  o toque el área resaltada con el lápiz.
 - ♦ **Nota:** Tenga en cuenta que el funcionamiento con más de 500 registros bajará mucho la velocidad de procesamiento de datos.
- El icono  indica que el procedimiento correspondiente de datos no se ha terminado.

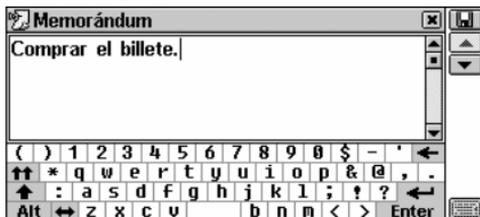
MEMORÁNDUM

La sección de *Memorándum* de su Partner® X5 le provee un lugar del almacenamiento hábil de todo tipo de mensajes para memorizar, anotar, los cuales Ud puede grabar en inglés y español, revisar, buscar o eliminar.

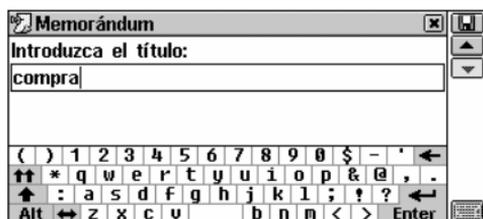
- Seleccione *Memorándum* en la sección del ORGANIZADOR. Se mostrará una lista de registros de *Memorándum*.

Creando un registro

- Toque  para abrir una plantilla nueva de registro. Introduzca el texto para memorizar.



- Toque  o presione  para abrir la página *Introduzca el título*. Teclee un título que aparecerá en la lista de *Memorándum*.



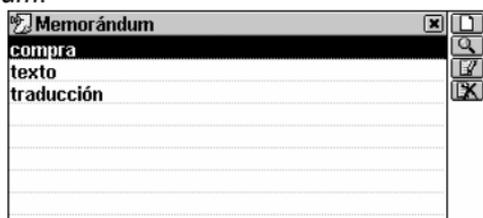
- Para volver a la página principal, toque  o presione .
- Para guardar un registro, toque  o presione .
- ♦ **Nota:** El texto de un registro no debe exceder los 32KB.

Encontrando un registro

Hay tres formas de encontrar registros:

Seleccionar de la Lista

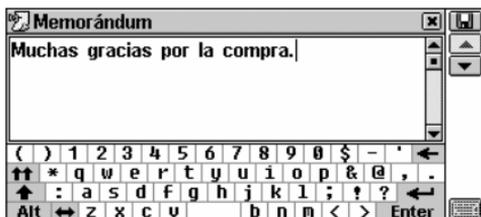
- Abra una lista alfabética de registros representada por *Títulos de memorándum*.



Cuando está en la lista de registros, utilice:

- ,  para mover la barra de resaltar
-  para abrir el registro resaltado para modificarlo
-  para eliminar el registro resaltado
- Para seleccionar un registro, tóquelo o resáltelo y presione .

El registro seleccionado se abre en el modo de vista.



En el modo de vista, utilice:

- para reducir / ampliar el tamaño de letras en la ventana actual
- para abrir el registro seleccionado para modificar
- para eliminar el registro seleccionado
- , o , para ir al registro alfabéticamente siguiente o anterior, respectivamente (el título del registro actual se muestra arriba de la pantalla).

Búsqueda del texto

- En la lista de *Memorándum* o en el modo de vista, toque para exponer una pantalla de búsqueda de registro.
- Especifique cualquier cadena alfabética o numérica adyacente que podría encontrarse en un registro o registros y toque o presione .
- Seleccione un registro para abrirlo en el modo de vista.

La búsqueda rápida

- Abra la lista alfabética de registros.
- Presione una o más tecla(s) alfanumérica(s) en el teclado para saltar al registro que empieza con el carácter correspondiente.
- Para cancelar la búsqueda o eliminar caracteres extras en la ventana de búsqueda, presione la tecla .
- Para abrir la selección, presione o toque el área resaltada con el lápiz.

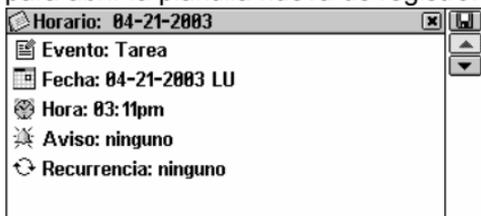
HORARIO

Ud puede organizar su tiempo eficazmente usando la sección de *Horario* de su Partner® X5. Puede crear registros en inglés o en español, también modificarlos, buscarlos o anularlos.

- Seleccione *Horario* en la sección de ORGANIZADOR para mostrar una lista de registros de *Horario* para la fecha actual (predeterminada).
- Utilice  para cambiar entre *Ver todo* y los registros de *Fecha actual*.

Creando un registro

- Toque  para abrir la plantilla nueva de registro.



- ◆ **Nota:** Un registro nuevo de *Horario* también puede ser abierto en *Calendario*.

La primera página de un registro de *Horario* incluye información sobre *Evento*, *Fecha*, *Hora*, *Aviso* audible y *Recurrencia* que se puede modificar en los cuadros de diálogo.

Evento

- Para escoger entre la *Tarea*, *Llamada*, *Reunión* o *Día de aniversario*, toque el subtítulo o el icono a la izquierda.
- ◆ **Nota:** El encabezamiento de *Tarea* está predefinido en un registro nuevo.

Fecha

La fecha actual está predefinida en un registro nuevo.

- Para mostrar el cuadro de diálogo de *Fecha*:
 - toque el valor de fecha, o
 - toque el icono de fecha.



- Para poner el *Día*, *Mes* y *Año* deseado de un evento, toque ▼, ▲, o presione botones de número. Utilice ←, → para mover entre las casillas.

Hora

El tiempo actual es un ajuste predefinido en un registro nuevo.

- Para visualizar el cuadro de diálogo de *Hora*:
 - toque el valor de tiempo, o
 - toque el icono de tiempo.

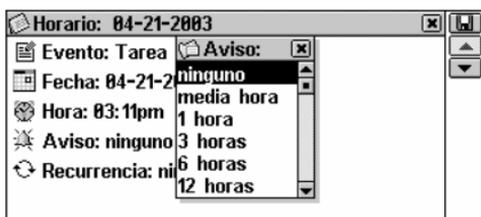


- Para poner *Hora* y *Minuto* deseados, toque ▼, ▲ o presione los botones de número. Utilice ←, → para mover entre las casillas.

Aviso

El *Aviso* especifica el periodo de tiempo hasta la *Hora* cuando una alarma de recordatorio se emita.

- Para mostrar el cuadro de ajuste para *Aviso*:
 - toque el valor de *Aviso* (para un registro nuevo *ninguno* es el valor predefinido), o
 - toque el icono de *Aviso*.

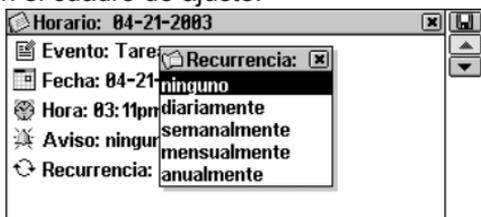


- Escoja una de las opciones disponibles.

Recurrencia

Si necesita que el *Aviso* se repita varias veces, Ud debe seleccionar un intervalo de repetición diariamente, semanalmente, mensualmente o anualmente. *Ninguno* es el ajuste predefinido para un registro nuevo.

- Toque el icono de *Recurrencia* o su valor y escoja una de las opciones en el cuadro de ajuste:



- ◆ **Nota:** Si un registro de *Horario* está hecho al final del mes y está puesto un intervalo de repetición *Mensualmente*, la alarma del *Horario* se encenderá en el último día del mes, si el mes en cuestión tiene menos días que en el que fue puesta. Por ejemplo, si el registro se crea el 31 de enero, el *Aviso* se encenderá el 28 o 29 de febrero.
- ◆ **Nota:** El intervalo ajustado de *Recurrencia* no significa que el registro será copiado a *Horario* y *Calendario*. Por ejemplo, si Ud cree un registro el Dic-01, 2003 y ponga el intervalo de repetición *diariamente*, este registro no aparecerá en las listas de Dic-02, Dic-03 etc. En cambio, el *Aviso* aparecerá al tiempo fijado y se visualizará el registro inicial de Dic-01, 2003.
- ◆ **Nota:** Si los eventos únicos y los eventos corrientes coinciden entre sí por la fecha y el tiempo, entonces el *Aviso* mostrará sólo un evento coincidente que tiene la mayor prioridad.

* * *

- Toque  o presione  para abrir la página siguiente.
- Teclee en la casilla de *Descripción*. Para volver a la página anterior, toque  o presione .
- Para guardar un registro, toque .

Encontrando un registro

Hay tres formas de encontrar un registro.

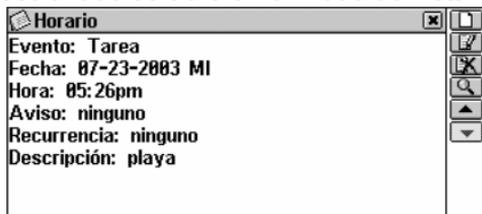
Seleccionar de la lista

- Abra la lista de registros ordenada por *Hora* para la fecha actual.



- En la lista de registros, utilice:
 - ,  para mover la barra de resaltar
 -  para abrir un registro resaltado para modificarlo
 -  para eliminar un registro resaltado
 - ,  o ,  para ir a la lista de fecha siguiente o anterior.
- Para seleccionar un registro, tóquelo o resáltelo y presione .

El registro seleccionado se abre en el modo de vista.



- En el modo de vista utilice ,  o ,  para ir al registro cronológico siguiente o anterior, respectivamente.

La búsqueda

- Toque  para visualizar la pantalla de búsqueda de registro.
- Especifique cualquier cadena adyacente que podría ser encontrada en registros del *Horario*, y toque  o presione  para ver los resultados en la lista de *Resultado de la búsqueda*.
- Seleccione un registro para abrirlo en modo de vista.

Búsqueda por Calendario

- Seleccione *Calendario* en la sección de ORGANIZADOR.
- Para abrir una lista de *Horario* con la fecha deseada, resalte una fecha con registros existentes (estas fechas aparecerán en negrita) y presione .

Aviso y Alarma de horario

La *Alarma del horario* se puede activar o desactivar en la sección de *Configuración* del sistema. Este ajuste afecta a la sección entera de *Horario*: si está activada, que es un ajuste predefinido, la *Alarma del horario* suena en la *Fecha* y a la *Hora* de cualquier registro de *Horario*, produciendo un bip audible.

La hora del *Aviso* se programa individualmente para cada registro.

- Presione cualquier tecla o toque la pantalla para interrumpir la *Alarma del horario* o un bip de *Aviso* (de cualquier manera, el bip se apagará dentro de 30 segundos). El registro correspondiente del *Horario* se mostrará en modo de vista.

Ud puede cambiar el registro – por ejemplo, poner el *Aviso* para la hora más tarde. Al cerrar el *Horario*, Ud se devolverá dónde ha estado antes de que se encendiera la alarma.

CALENDARIO

Esta sección le proporciona un *Calendario* vigente para 1900-2099. También le permite crear registros nuevos o seleccionar registros existentes de *Horario*.

- Seleccione el *Calendario* en la sección de ORGANIZADOR para abrirlo en el mes actual con la fecha actual marcada.



- Para paginar por meses, utilice ▲, ▼ o ◀, ▶ al lado del nombre del mes en la pantalla.
- Para resaltar una fecha, tóquela o mueva la barra de resaltar con las teclas de ←, →.
- Toque [?] para saltar a una fecha deseada con ayuda de un cuadro de diálogo.

Las fechas de registros existentes de *Horario* se muestran en **negrita**. La fecha actual, iconos que muestran el tipo del evento y el número de eventos planeados para esta fecha en *Horario* están en la parte derecha de la pantalla.

- Seleccione una fecha en negrita (tóquela dos veces o resáltela y presione **ENTER** ↵) para abrir la lista del *Horario* para esta fecha.

TABLERO DE DIBUJO

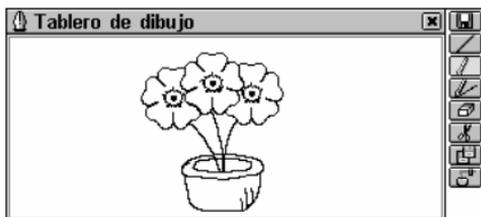
Ud puede crear dibujos sencillos o esbozos en el *Tablero de dibujo* de su Partner® X5.

- Seleccione *Tablero de dibujo* en la sección de ORGANIZADOR.

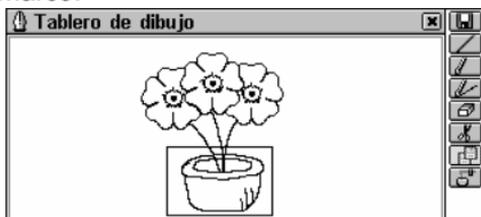
Creando un Dibujo

- Toque [] para abrir una plantilla nueva de dibujo.
- Empiece a dibujar con el lápiz.

Los ajustes predefinidos son: *Línea fina*, *Dibujo libre*.



- Para dibujar usando *Espesor*, toque . El botón se cambiará a . Toque el icono de nuevo para volver a usar *Línea fina*.
- Para dibujar con *Línea recta*, toque . Toque para volver a usar *Dibujo libre*.
- Para usar el lápiz como una goma de borrar, toque . Toque o para continuar el dibujo.
- Para copiar o cortar del dibujo un fragmento rectangular, toque (*Copiar*) o (*Cortar*), respectivamente.
- Toque el tablero de dibujo en el fragmento que Ud quiere copiar y arrástrelo con el lápiz de modo que el fragmento sea incluido dentro del marco.



- Lleve el lápiz fuera de la pantalla.
El fragmento rectangular del dibujo se copiará al portapapeles. El marco (y su contenido, si la opción de cortar era usada) desaparecerá.
- Para devolver el contenido del portapapeles en el dibujo, toque (*Pegar*).
- Toque el tablero de dibujo para mostrar el cuadro con el contenido de portapapeles, y después sitúalo por arriba arrastrando a la esquina izquierda.
- Lleve el lápiz fuera de la pantalla.

Un fragmento del dibujo copiado previamente o guardado en portapapeles se pegará en el dibujo. El marco se desaparecerá.

- Al terminar el dibujo, toque  y especifique el nombre del registro.
- Toque  o presione  para guardar el registro.

Encontrando el dibujo

Hay tres formas de encontrar un dibujo:

Seleccionar de la lista

- Abra la lista con los nombres de registros existentes.

Utilice:

- ,  para mover la barra de resaltar
-  para abrir la plantilla nueva de registro
-  para abrir el registro actual para modificarlo
-  para eliminar el registro actual.
- Para seleccionar un registro, tóquelo o resáltelo y presione .

Encontrar el nombre de registro

- En la lista con nombres de registros o en modo de vista, seleccione  para mostrar la pantalla de búsqueda.
- Especifique cualquier cadena adyacente que podría ser una parte del nombre de registro y toque  o presione  para ver los resultados en la lista de *Resultado de la búsqueda*.
- Seleccione un registro para abrir el dibujo asociado en el modo de vista.
- En el modo de vista, utilice ,  o ,  para ir al nombre de registro de dibujo alfabéticamente siguiente o anterior, respectivamente.

La búsqueda rápida

- Abra la lista de registros existentes.
- Presione una o más tecla(s) alfanumérica(s) para saltar al registro que empieza con el carácter correspondiente.

- Para cancelar la búsqueda o eliminar los caracteres extras en la ventana de búsqueda, presione la tecla .
- Para abrir la selección, presione  o toque el área resaltada con el lápiz.

DICTÁFONO

El Partner® X5 se puede utilizar como un dictáfono eficaz y fácil de usar para grabar la voz. Puede guardar hasta 7 minutos de memorándums en voz.

Véase la *Presentación*, página 5, para encontrar el botón de grabación y el micrófono.

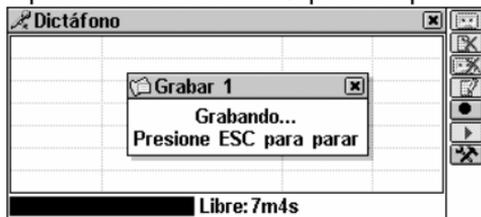
- Seleccione *Dictáfono* en la sección del ORGANIZADOR. Aparecerá una lista en orden alfabético con grabaciones existentes.

Creando un registro

Hay dos formas para crear y guardar una grabación de voz.

En la sección de *Dictáfono*

- Toque  o presione la tecla REC para empezar la grabación.



- Presione cualquier tecla o toque la pantalla para terminar la grabación.
- Introduzca un nombre de registro para su *Dictáfono* hasta 8 caracteres de largo.
- Toque  o presione  para volver a la lista de *Memorándum*. Si el nombre del registro no está especificado, se lo nombrará *NoName* (sin nombre) por omisión.

Grabación rápida

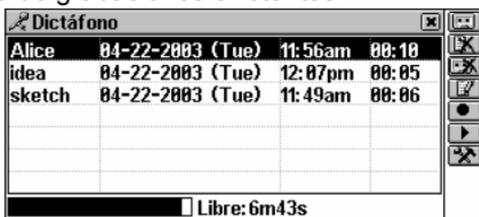
- En cualquier sección excepto *Dictáfono*, *Libro de frases en voz* y *Corrección del acento*¹⁰, presione y sujete la tecla REC. El mensaje *Grabando...* aparecerá en la pantalla.



- Suelte la tecla para terminar la grabación. Al registro se le dará el nombre *NoName*, lo cual Ud puede cambiar en la sección de *Dictáfono*.
- ♦ **Nota:** La tecla REC también funciona con la unidad apagada.

Encontrando y reproduciendo grabación

- Abra la lista de grabaciones existentes.



Hay tres modos para buscar registros:

- Desplace por la lista verticalmente para ver más registros.
- Presione una o más tecla(s) alfanumérica(s) en el teclado para saltar al registro que empiece con la(s) letra(s) correspondiente(s). Para cancelar la búsqueda o eliminar los caracteres extras en la ventana de búsqueda, presione la

tecla .

¹⁰ Por favor, consulte los capítulos correspondientes al Guía del Usuario para saber cómo usar la tecla REC en aquellas secciones.

- Toque  para empezar a escuchar de arriba abajo todos los *Memorándums* de la lista. Ud puede interrumpir la reproducción en cualquier momento presionando .
- Para reproducir sólo el registro resaltado, toque su nombre o resáltelo con ,  y toque .

Utilice:

-  para eliminar el registro resaltado
-  para eliminar todos los registros de la lista
-  para cambiar el nombre del registro
-  para encender (ON) o apagar (OFF) el altoparlante incorporado y ajustar el nivel del micrófono.

COMUNICACIÓN CON PC

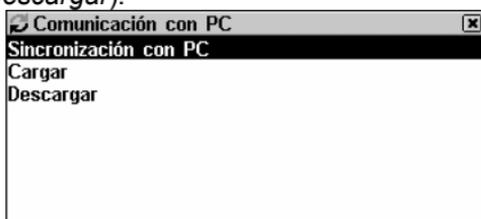
Usando el cable para comunicación de su Partner con la PC (disponible separadamente como una parte del *Paquete de Comunicación*) y el programa del *PC-Link* (incluido en un CD-ROM en el paquete) puede intercambiar datos entre su Partner® X5 y su computadora personal. Esta característica le permitirá guardar una copia de reserva de los datos de *Teléfonos*, *Horario*, *Memorándum* y *Diccionario del usuario* en su PC.

Software

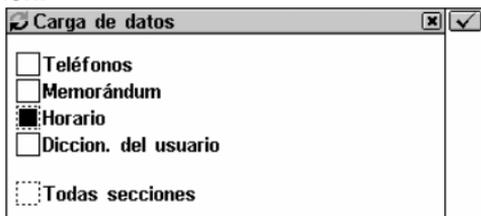
- Introduzca el CD incluido en el lector de CD-ROM de una PC. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, ejecute el archivo *Install.exe* del catálogo de raíz del CD.
- Una vez instalado el programa, inícielo del menú *Start*, *Programs/Ectaco*. En la esquina derecha debajo de *System Tray* (Bandeja del sistema) aparecerá el icono .
- ◆ **Nota:** Verifique que ha seleccionado el puerto COM apropiado e instale la misma velocidad de transmisión.
- ◆ **Nota:** Verifique que ninguna de los programas de PC-Link funcione simultáneamente con su Partner® X5 PC-Link.
- ◆ **Nota:** La última versión del software del PC-Link y diccionarios adicionales pueden bajarse del sitio Web de Ectaco www.ectaco.com

Transferencia de datos

- Conecte el cable del *PC-Link* a *Link outlet (Salida de Link)* localizada en el borde derecho de la unidad.
- Seleccione la sección de *PC-Link* en ORGANIZADOR o presione  en el teclado.
- Escoja el modo de transmisión de datos (*Sincronizar con PC*, *Cargar* o *Descargar*).



- Para *Cargar*, también especifique sección(es) para enviar. Para seleccionar sección(es):
 - tóquela con el lápiz o
 - presione ↓, ↑ para seleccionar la(s) sección(es) deseadas con el marco punteado, presione  para marcar o no la sección.



- Haga clic con el lado derecho de su ratón en el icono de *PC-Link* en la *Barra de tareas*. En el programa de *PC-Link* seleccione el modo complementario de transferencia de datos. Para *Descargar* también escoja la(s) sección(es) para enviar.
- Inicie la transferencia de datos primero en el aparato que recibe, después en el que envía.

Ud puede ingresar, editar o eliminar datos con el programa de *PC-link* de su *Partner*.

- ◆ **Nota:** El lapso de tiempo entre el inicio de la transferencia de datos en la PC y la unidad no debe exceder los 30 segundos. Si no, aparecerá el mensaje *Tiempo se acabó*.
- ◆ **Nota:** La opción de *Sincronización con PC* representa una alternativa para tener que hacer copias de datos de registros de *Teléfonos*, *Memorándum* y *Horario* reemplazando toda la información guardada anteriormente. Se transmiten sólo los cambios de datos. Como resultado, tanto el Partner® como la PC tendrán las últimas versiones de registros.
- ◆ **Nota:** En el modo de *Descargar*, los datos transferidos recientemente reemplazarán toda la información guardada en las secciones correspondientes de su Partner® X5. En caso de transferencia de secciones vacías, se borrarán todos los datos de las secciones correspondientes del Partner® X5.
- ◆ **Nota:** ¡Siempre haga la copia de reserva de sus datos importantes! Ni el fabricante ni los distribuidores asumen responsabilidad alguna por los datos perdidos o alterados.
- ◆ **Nota:** La transferencia de datos consume una cantidad considerable de energía. Es muy recomendable usar la fuente exterior de energía.

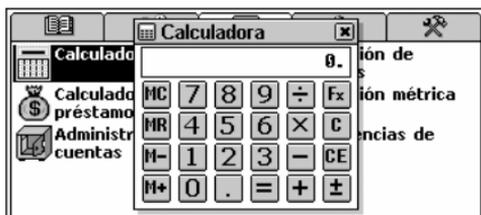
CÁLCULOS

La sección de CÁLCULOS satisface una gama amplia de necesidades diarias de computación y administración de dinero.

- Seleccione el icono  en el MENÚ PRINCIPAL para abrir la sección de CÁLCULOS.

CALCULADORA

- Seleccione la *Calculadora* en la sección de CÁLCULOS o toque el botón  en la *Columna derecha*.



Al introducir números y operaciones del teclado en pantalla o convencional, no hay que presionar **SHIFT**. Utilice esta función como una calculadora de bolsillo común.

- Utilice **Fx** para cambiar entre Calculadora estándar y científica.

CALCULADORA DE PRÉSTAMOS

Esta función útil de su Partner® X5 le permite calcular pagos mensuales, resto de deudas y los intereses de sus préstamos e hipotecas.

- Seleccione la *Calculadora de préstamos* en la sección de CÁLCULOS. Se visualizará la lista de cálculos de préstamos guardada.

Creando un registro

- Toque **□** para empezar un cálculo nuevo.
- Introduzca un nombre del registro y toque **▼** o presione **ENTER ↵**.
- Especifique el *Año*, el *Mes* y la suma de la *Hipoteca* (o del préstamo).
- Para cambiar la casilla activa, tóquela o presione **ENTER ↵** para ir a la casilla siguiente. Toque **C** o presione **SHIFT**+**ESC** para crear una casilla activa.

- Para ir a la página siguiente, utilice o cuando esté en la casilla de *Hipoteca*.
- Introduzca el *Interés anual* y el *Período* de préstamo o de hipoteca en años.
- Con todos los valores especificados y la última casilla resaltada, presione para guardar los cálculos y visualizar la pantalla con información sobre el préstamo.

La pantalla de información resume los datos introducidos e incluye importes de pagas mensuales e interés total.

En la pantalla de información utilice:

- para empezar un nuevo cálculo
- para cambiar el cálculo corriente
- para preguntar por la fecha especial
- para eliminar el cálculo corriente
- , o , para ir al cálculo siguiente o anterior.

Encontrando un registro

- Abra la *Calculadora de préstamos* para visualizar la lista de cálculos guardados en orden alfabético.

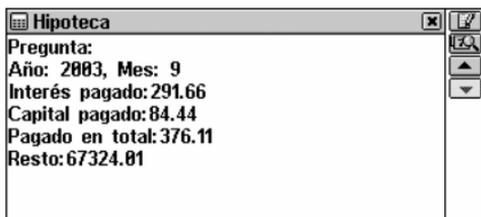


- Toque el registro o mueva la barra de resaltar hacia él y presione  para visualizar en la pantalla la información para un préstamo.

Pregunta sobre préstamo

- En la pantalla de información sobre préstamos o en la lista de registros (el nombre del registro deseado tiene que estar resaltado) toque  para visualizar la casilla de diálogo para alguna fecha.
- Introduzca el número de años y meses dentro del préstamo y toque  o presione  para ver los detalles para una fecha especial.

En la ventana aparecerá la información sobre el interés pagado, capital pagado, pago en total a la fecha y también el resto del préstamo:



Utilice:

-  para cambiar la fecha corriente del préstamo
-  para visualizar la información sobre el préstamo para alguna fecha
- ,  (si está permitido) para ver los detalles de la misma fecha sobre otros préstamos.
- ♦ **Nota:** Esta función le permite comparar las condiciones de préstamos diferentes.

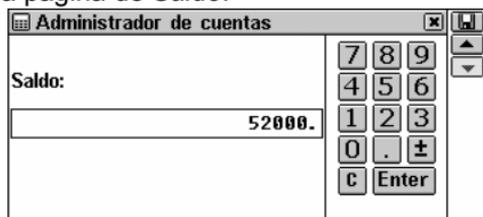
ADMINISTRADOR DE CUENTAS

La sección del *Administrador de cuentas* de su Partner® X5 le permite seguir sus cuentas y transferencias bancarias.

- Seleccione *Administrador de cuentas* en la sección de CÁLCULOS.

Creando registro

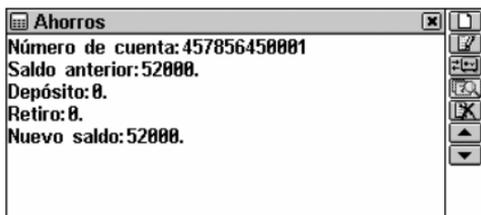
- Toque  para abrir una plantilla nueva de registro.
- Especifique el *Nombre de cuenta* (toque  o presione  para bajar el menú de nombres predefinidos).
- Toque  o presione  para abrir la página de *Número de cuenta*.
- Introduzca el número de la cuenta y toque  o presione  para abrir la página de *Saldo*.



- Para volver a la página anterior, toque  o presione .
- Introduzca el balance de la cuenta y toque  para guardar el registro.

Encontrando un registro

- Abra *Administrador de cuentas* para visualizar la lista de cuentas.
- En la lista abra el registro deseado en el modo de vista (toque el registro o selecciónelo con ,  y presione ).



El registro de cuenta en el modo de vista incluye la información sobre depósito y retiro, y también sobre el nuevo saldo calculado.

- ◆ **Nota:** Si se cambian los detalles de cuentas, se calculará el saldo nuevo y se reajustarán los valores de *Depósito* y *Retiro*.

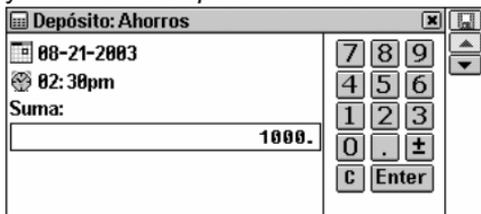
Utilice:

-  para abrir una plantilla nueva de registro
-  para abrir la cuenta resaltada para modificarla
-  para introducir un *Depósito* o *Retiro* para la cuenta corriente
-  para eliminar el registro resaltado
- ,  o ,  para ir al registro siguiente o anterior, respectivamente.

Administración de transacciones

Pegar transacción

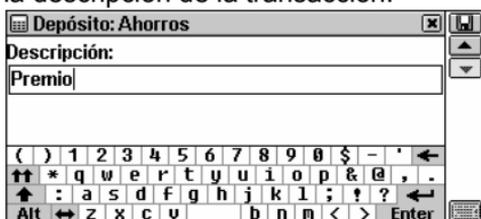
- Resalte en la lista o abra en el modo de vista el registro de una cuenta a la que Ud quiere pegar la transacción.
- Toque  y seleccione *Depósito* o *Retiro* en el menú pop-up.



La fecha y el tiempo corrientes son predeterminados para el nuevo registro de transacción.

- Si Ud quiere cambiar la fecha o el tiempo, toque la línea correspondiente para visualizar la casilla de diálogo de configuraciones, y cambie los valores.

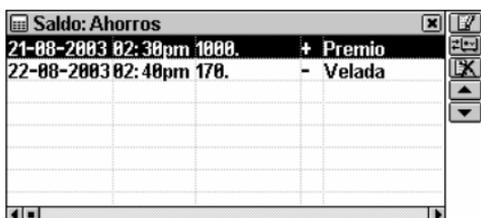
- Teclee el importe y toque  o presione .
- Introduzca la descripción de la transacción.



- Toque  o presione  para grabar la transacción como parte de un registro de cuenta y visualizar la pantalla de *Balance*.

Ver transacciones

- Visualice un registro de cuenta en el modo de vista o resáltelo en la lista.
- Toque  para abrir la lista detallada de depósitos y retiros con las transacciones más recientes situadas por encima. Los *Retiros* aparecen como valores negativos. Los *Depósitos* – como positivos.

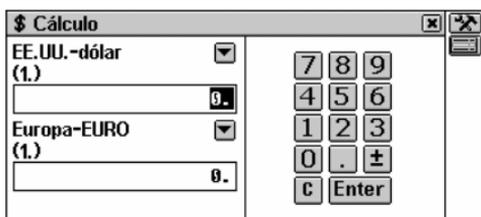


Saldo: Ahorros		
21-08-2003 02:30pm	1000.	+ Premio
22-08-2003 02:40pm	170.	- Velada

CONVERSIÓN DE MONEDAS

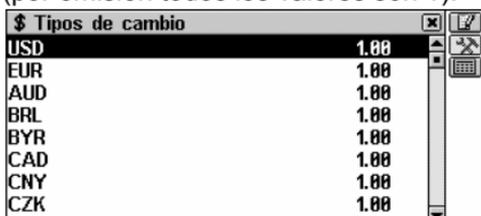
La función de *Conversión de monedas* de su Partner® X5 le permite calcular rápidamente cursos cruzados en 19 divisas pre-instaladas y 3 divisas definidas por el usuario.

- Seleccione *Conversión de monedas* en la sección de CÁLCULOS. Se abrirá la ventana de *Cálculo*.



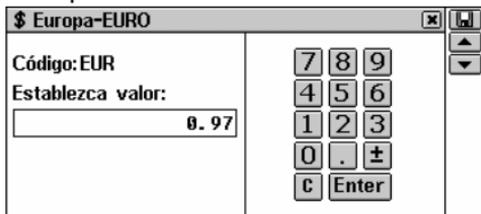
Comprobando y estableciendo tipos de cambio

- En la ventana de *Cálculo*, toque para abrir la ventana *Tipos de cambio* (por omisión todos los valores son 1).



Utilice:

- ↓, ↑ para resaltar líneas
 - para especificar / cambiar el nombre de la divisa del usuario (marcado ??? abajo de la lista)
 - para ir a *Cálculo*.
- Para escoger los tipos de cambio deseados, toque la línea correspondiente o resáltela y toque **Enter** o presione **ENTER ↵**. Aparecerá en la pantalla el cuadro *Establecer cambio*:

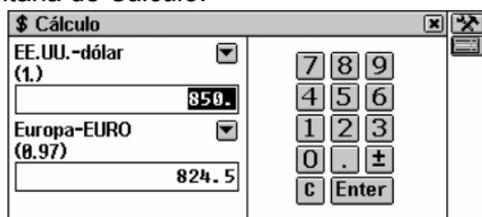


- Especifique el valor de cambio en relación a la divisa básica (el cambio del cual será 1) y toque o presione **ENTER ↵** para guardar el valor.

- Toque **C** o presione **SHIFT**+**ESC** para borrar una introducción errónea.
- Para ir en la lista a la divisa siguiente o anterior y para establecer los valores de cambio para otras divisas, utilice **▼**, **▲** o **▼**, **▲**.
- Cierre la ventana para volver a *Cálculo*.

Conversión

- Abra la ventana de *Cálculo*.



Utilice:

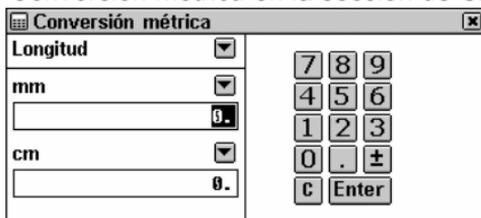
- **▼**, **▲** para cambiar la casilla activa para la introducción
- **▼**, **→** para sacar a la casilla activa el menú con la selección de divisas
- **☒** para cambiar el valor de cambio de la divisa en la casilla activa
- **☰** para ir a *Tipos de cambio*.
- Seleccione el nombre de la divisa en el menú y introdúzcalo en la casilla, en cualquier orden. Toque **C** o presione **SHIFT**+**ESC** para borrar una introducción errónea.
- Después de introducir un valor nuevo en una de las casillas, presione **ENTER** **↵** para actualizar la pantalla. (Cuando se cambie el nombre corriente, la pantalla se actualizará automáticamente.)

CONVERSIÓN MÉTRICA

Con su Partner® X5 Ud puede convertir fácilmente las medidas del sistema británico-americano al sistema métrico europeo y

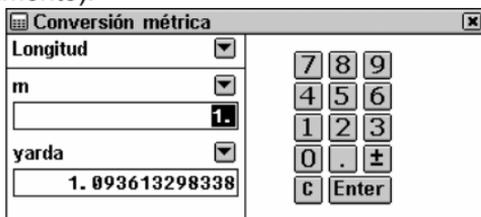
viceversa, al igual que hacer conversiones dentro del mismo sistema.

- Seleccione *Conversión métrica* en la sección de CÁLCULOS.



Utilice:

- \downarrow, \uparrow para cambiar la casilla activa para introducir
- \sphericalangle o \rightarrow para sacar a la casilla activa el menú con nombres de medidas o la selección para la unidad.
- Seleccione el nombre de la medida en el menú superior e introduzca el valor en la otra casilla, en cualquier orden.
- Después de introducir un valor nuevo en una de las casillas, presione **ENTER** para actualizar la pantalla. (Cuando se cambie el nombre corriente, la pantalla se actualizará automáticamente).



- Toque **C** o presione **SHIFT** + **ESC** para borrar una introducción incorrecta.

EQUIVALENCIAS DE TALLAS

Cuando Ud está de compras en el extranjero, consulte a esta subsección para saber sobre la correlación entre sistemas de tallas de ropa y zapatos usados en diferentes partes del mundo.

- Abra *Equivalencias de tallas*. Se abrirá la opción de *Camisas hombre*.
- Para ir a *Zapatos hombre*, *Blusas mujer* o *Zapatos mujer*, toque el botón correspondiente en la *Barra de herramientas*.
- Desplace a la derecha para ver más tallas.

REFERENCIA

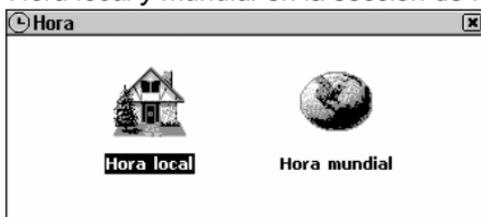
La sección de REFERENCIA ha sido creada para su información y diversión.

- Seleccione el icono  en el MENÚ PRINCIPAL para abrir la sección de REFERENCIA.

HORA LOCAL Y MUNDIAL

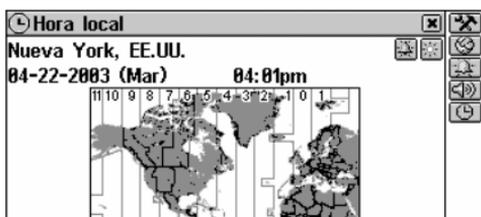
La sección de *Hora local y mundial* de su Partner® X5, aparte de la referencia sobre la hora local, mundial y fecha, también se usa para ajustar las configuraciones del sistema de la fecha corriente, hora, hora local, alarma diaria, hora de verano y formato de hora.

- ♦ **Nota:** Para comprobar la fecha y la hora corrientes, toque el botón  en la *Columna derecha* para visualizar el menú pop-up de *Hora* y escuchar el anuncio de la misma (si la opción de *Habla* está permitida).
- Seleccione *Hora local y mundial* en la sección de REFERENCIA.



Hora local

- Seleccione *Hora local* en el menú de *Hora local y mundial*.



La pantalla de *Hora local* muestra: el nombre de la ciudad y del país que representan la zona horaria, el mapa del continente correspondiente, la fecha, el día de la semana y la hora corriente.

- Toque  o presione  para escuchar el anuncio de la hora (si está permitida la opción de *Habla*).

Ciudad local

Predefinido: Nueva York, EE.UU.

Ud puede especificar el nombre de la ciudad para el tiempo local de uno de los modos siguientes:

- directamente de la lista
- a través del nombre de la ciudad – aparecerá la primera ciudad de la lista alfabética
- introduciendo un nombre nuevo de ciudad – las configuraciones de la zona horaria estarán basadas en las de la ciudad visualizada.

Configuración de ciudad

- Para visualizar la pantalla para seleccionar la ciudad, toque el nombre de la ciudad o el botón  para seleccionar *Ciudad* en el menú pop-up.
- Encuentre el nombre de la ciudad deseada introduciéndolo y/o desplazándose por la lista y selecciónela.

Configuración de país

- Para visualizar la selección de ciudades, toque en la pantalla el nombre del país o el botón  y seleccione el *País* del menú pop-up.
- Encuentre el nombre del país deseado introduciéndolo y/o desplazándose por la lista y después selecciónela. El primer país de la lista será utilizado para establecer las configuraciones.

Definir ciudad y país

- De la lista disponible (ver por arriba *Ciudad*) seleccione cualquier ciudad localizada en su zona horaria.
- Toque  para visualizar la pantalla de configuraciones para definir la ciudad.
- Introduzca una ciudad y un país nuevos (*Ciudad, País*) y la zona horaria va a coincidir automáticamente con la ciudad pre-seleccionada.
- ♦ **Nota:** Utilice una coma para separar el nombre de ciudad y de país.
- Toque  o presione .

Fecha

Predeterminado: 05-01-2003 en formato *Mes-Día-Año* (se puede cambiar a *Día-Mes-Año* en *Configuraciones*, véase la página 96).

- Toque el valor de fecha para visualizar el cuadro de diálogo de *Fecha*.
- Toque ,  o presione las teclas numéricas para poner el día, mes y año.
- Utilice ,  para seleccionar la casilla activa.
- Toque  o presione .

Hora

Predeterminado: medianoche a las 12:00.

- Toque el valor de hora para visualizar el cuadro de diálogo de *Configuraciones*.
- Toque ,  o presione las teclas numéricas para poner horas y minutos.
- Utilice ,  para seleccionar la casilla activa.
- Toque  o presione .

Hora de verano

Predeterminado: desactivado.

- Toque  para activar la función. El botón aparecerá sangrado. Tóquelo de nuevo para desactivar la función.

O,

- Toque .
- Resalte el cuadro de *Hora de verano* para activar la función. Resalte el cuadro otra vez para desactivarla.

- Toque  o presione  para aplicar los cambios.

La función de Hora de verano pone una hora adelante o atrás, respectivamente.

- ◆ **Nota:** La hora de verano se establece para cada ciudad separadamente.

Alarma diaria

Ponga alarma

Predeterminado: medianoche a las 12:00.

- Toque  para visualizar el cuadro de diálogo de *Ponga alarma*.
- Ponga hora y minutos para la alarma.
- Utilice ,  para seleccionar la casilla activa.
- Toque  o presione  para aplicar los ajustes.

Activar/Desactivar alarma

Predefinido: desactivada.

- Toque  para activar la *Alarma*. El botón aparecerá sangrado. Tóquelo de nuevo para desactivar la *Alarma*.

O,

- Toque .
- Resalte el cuadro de *Alarma* para activarla. Resáltelo otra vez para desactivarla.

- Toque  o presione  para aplicar los cambios.

Si está activada, la *Alarma* produce una señal audible intermitente a la hora fijada. Presione cualquier tecla o toque la pantalla para interrumpir el bip de la *Alarma* (si no, el bip continuará durante 30 segundos). Una ventana de menú pop-up de *Hora* aparecerá, y la hora actual será anunciada (si la opción de *Habla* está activada).

- ♦ **Nota:** En el caso en que la *Alarma* y el *Aviso del Horario* estén programados a la misma hora, el último tiene prioridad.

Reloj hablante

Predefinido: activado.

- Toque  para visualizar el cuadro de diálogo de configuración de *Hora*.
- Resalte el cuadro de *Hora* para desactivar el *Habla*. Resáltelo otra vez para activarla.
- Toque  o presione  para aplicar los cambios.

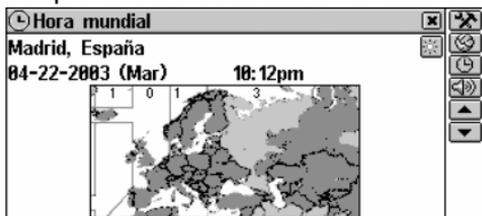
Con la función de *Habla* activada, Ud escuchará el anuncio de la hora visualizada cuando:

- toque  o presione  en la pantalla de *Hora local* o *Hora mundial*, o
- toque  en la *Columna derecha*
- interrumpa el bip de la *Alarma* para visualizar una ventana de menú pop-up de *Hora*.

Hora mundial

Usando la subsección de *Hora mundial* de su Partner, Ud puede ver las zonas horarias internacionales en ciudades del mundo, con las ilustraciones apropiadas en el mapa.

- Seleccione la opción de *Hora mundial* en el menú de *Hora*.



La pantalla de la *Hora mundial* muestra: el nombre de la ciudad y el país (predefinido: Madrid, España) y el mapa del continente respectivo, la fecha y el día de la semana, la hora y la zona horaria de la ciudad visualizada.

- Toque  o presione  para escuchar el anuncio de hora de la ciudad visualizada (si la opción de *Habla* está permitida).
- Para ver información sobre otra ciudad:
 - siguiente en la lista alfabética – toque  o presione 
 - anterior en la lista alfabética – toque  o presione 
 - especificada o definida por el usuario – consulte la sección de *Ciudad local* del capítulo *Hora local* (véase la página 79) para las instrucciones.

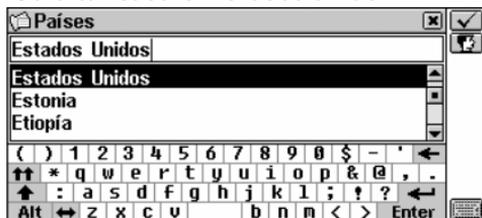
Los ajustes de *Hora de verano* y de *Habla* pueden ser cambiados en *Hora mundial* igual que en la pantalla de *Hora local*, y afecta a las dos secciones. Consulte las partes relacionadas con el capítulo de *Hora local* para las direcciones.

- ◆ **Nota:** Las zonas horarias (con *Hora de verano* desactivada) para más de 4,000 ciudades también se pueden ver en la sección de *Códigos telefónicos*.

GUÍA TURÍSTICA

La *Guía turística* del Partner® X5 le ayudará encontrar una información importante sobre cualquier país que Ud planea visitar – su capital, condiciones de tiempo, idiomas, divisa, etc.¹¹

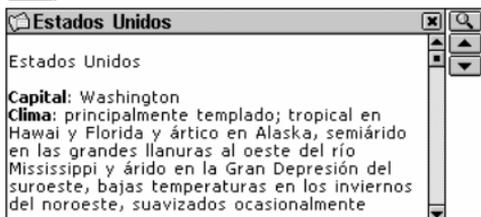
- Seleccione *Guía turística* en la sección de REFERENCIA.



- Para cambiar entre inglés y español, toque .
- Para visualizar la información sobre algún país, empiece a ingresar su nombre en la pantalla para de búsqueda de país y/o desplácese por la lista.

¹¹ Para algunas regiones está disponible sólo información limitada.

- Toque la línea correspondiente de la lista o resáltela y presione



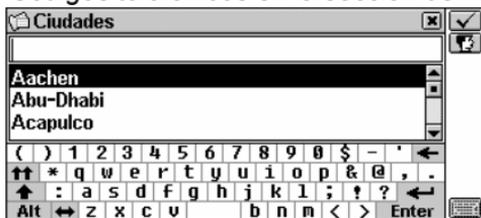
Utilice:

- ↓, ↑ o la barra de desplazamiento si quiere ver más texto
- 🔍 para volver a la pantalla de búsqueda de países
- ⬆, ⬇ o ▲, ▼ para visualizar información sobre otros países en orden alfabético.

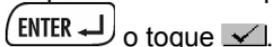
CÓDIGOS TELEFÓNICOS

La sección de *Códigos telefónicos* le permite encontrar códigos telefónicos para más de 4,000 ciudades de todo el mundo.¹²

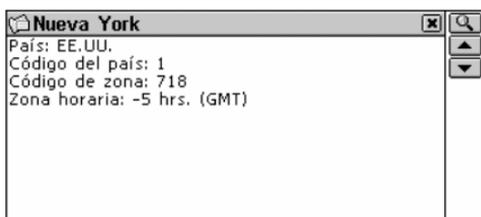
- Seleccione *Códigos telefónicos* en la sección de REFERENCIA.



- Para cambiar entre inglés y español, toque 🌐.
- Para visualizar la información sobre una ciudad, empiece introducir su nombre y/o desplácese por la lista.
- Toque la línea correspondiente en la lista o resáltela y presione



¹² Para algunas ciudades está disponible sólo información limitada.



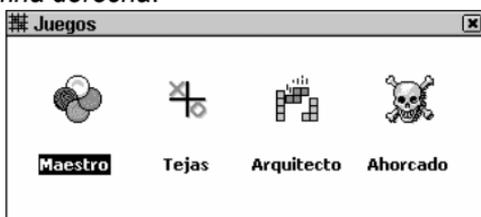
Utilice:

- para volver a la pantalla de búsqueda de ciudades
- , o , para visualizar información sobre otras ciudades en orden alfabético.

JUEGOS

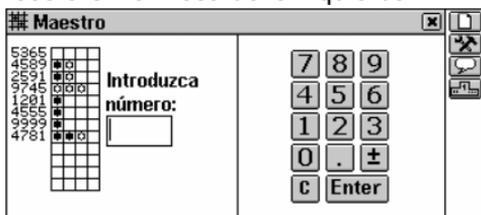
Su Partner® X5 tiene cuatro juegos fascinantes.

- Seleccione *Juegos* en la sección de REFERENCIA o toque en la *Columna derecha*.



Maestro

- Seleccione *Maestro* en el menú de *Juegos*.
Introduciendo dígitos, trate de adivinar un número de 4-dígitos.
- Introduzca un número y presione . El resultado del intento aparecerá en la mesa de la izquierda.



La señal  significa que uno de los dígitos introducidos está presente en el número escondido pero no está en posición correcta. La señal  indica que uno de los dígitos adivinados está en posición correcta.

- Trate de encontrar la solución correcta haciendo un número mínimo de intentos.

Utilice:

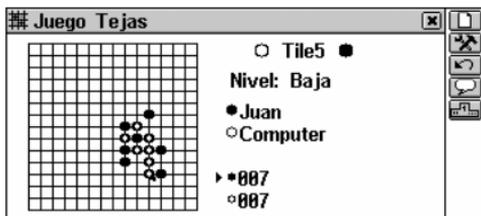
-  para empezar un juego nuevo
-  para cambiar el nivel de dificultad: en el nivel *Bajo* los dígitos numéricos no se repiten, en el nivel *Alto* pueden repetirse.
-  para ver la respuesta correcta
-  para ver la lista de los mejores resultados.

Tejas

- Seleccione *Tejas* en el menú de *Juegos*.
- Escoja el juego de *Un jugador* (jugar contra la computadora) o *Dos jugadores* (jugar contra un compañero).
- Introduzca su(s) nombre(s) y toque  o presione .

Los jugadores se turnan poniendo fichas negras y blancas en puntos de intersección de la reja jugadora. Cada jugador trata de aumentar sin interrumpir la hilera vertical, horizontal, o diagonal de cinco fichas de su color, impidiendo simultáneamente que su oponente haga lo mismo.

- Para hacer un movimiento, toque un punto de intersección o mueva el cursor en él con las teclas , , ,  y presione

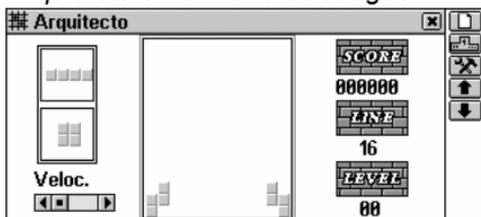


Utilice:

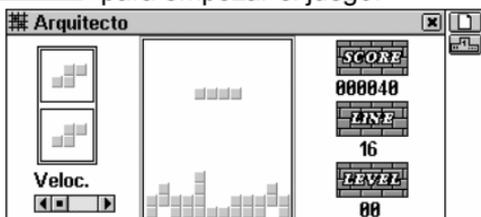
-  para empezar un juego nuevo
-  para cambiar el nivel de dificultad (sólo en el juego de *Un jugador*)
-  para cancelar el último movimiento
-  para visualizar un consejo
-  para ver la lista de los mejores resultados (sólo en el juego de *Un jugador*).

Arquitecto

- Seleccione *Arquitecto* en el menú de *Juegos*.



- Seleccione el nivel de dificultad (0 –15) con las teclas ,  o ,  o en el menú pop-up disponible al tocar . Eso cambiará la combinación inicial de ladrillos.
- ♦ **Nota:** Ud puede establecer el nivel de dificultad sólo antes de empezar el juego.
- Presione  para empezar el juego.



- Utilice ,  (mover),  (girar) y  (dejar caer) para reposicionar los bloques caídos, tratando de eliminar espacios vacíos debajo de ellos. Cuando una hilera esté llena de ladrillos, desaparecerá de la pantalla aumentando sus puntos.

Los siguientes dos bloques a caer están mostrados al lado izquierdo.

- Ud puede cambiar la velocidad de caída de ladrillos con las teclas ▲, ▼ o moviendo la casilla de desplazamiento al lado izquierdo con el lápiz.

Después de hacer desaparecer 16 hileras, el juego avanza al nivel siguiente. Cuando el juego se termine, se le pedirá introducir su nombre.

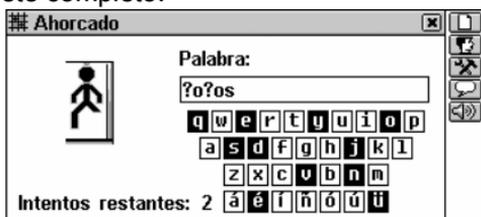
Utilice:

-  para empezar un juego nuevo
-  para ver la lista con los mejores resultados.

Ahorcado

El Partner® X5 contiene el juego educativo *Ahorcado* que mejora sus destrezas ortográficas y realza su vocabulario personal.

- Seleccione *Ahorcado* en el menú de *Juegos*.
- Toque  y escoja el idioma para el juego (inglés o español) en la ventana pop-up.
- Introduzca letras del teclado en pantalla o teclado convencional, tratando de adivinar la palabra antes de que el dibujo a la izquierda esté completo.



Las letras ya usadas están resaltadas en el teclado en pantalla. Las letras adivinadas correctamente aparecen en sus posiciones actuales en vez de signos de interrogación dentro de la palabra. El número muestra el número restante de intentos.

Después de la terminación del juego, se visualiza la traducción de la palabra oculta.

- Cierre la ventana del *Diccionario principal* para volver a jugar.

Utilice:

-  para empezar un juego nuevo
-  para cambiar el nivel de dificultad
-  para visualizar la respuesta
-  para escuchar la pronunciación de la palabra inglesa o española oculta (se cuenta como un intento).

NOMBRES INGLESES

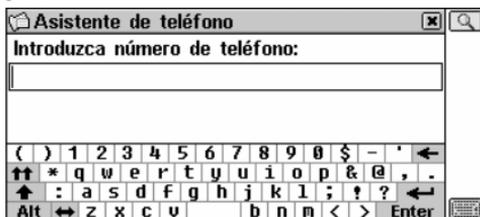
Este es un guía indispensable en la ortografía y pronunciación de nombres ingleses, le ayudará evitar la confusión en muchas situaciones sociales.

- Seleccione *Nombres ingleses*.
- Para abrir una lista de nombres de hombres o de mujeres, toque el botón correspondiente en la *Barra de Herramientas*.
- Para encontrar el nombre deseado, presione la tecla alfabética en el teclado para saltar al primer registro que empiece con este carácter y desplácese por la lista.
- Resalte el nombre y toque  o presione la tecla  para escuchar su pronunciación.

ASISTENTE DE TELÉFONO

El *Asistente de teléfono* le ayuda saber fácilmente un número de teléfono encontrando una palabra que corresponde a este número. Esta manera de marcar se usa con teléfonos que utilizan el teclado alfanumérico.

- Seleccione *Asistente de teléfono* en la sección de REFERENCIA.

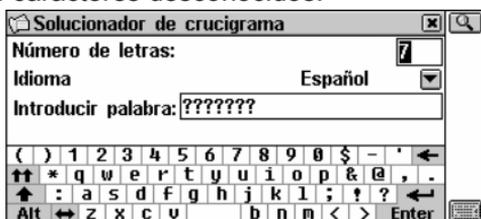


- Introduzca el número de teléfono y toque  o presione  para visualizar la lista de variantes posibles.

SOLUCIONADOR DE CRUCIGRAMA

El *Solucionador de crucigrama* tiene intención de no sólo ayudarle a solucionar rápidamente un crucigrama en inglés o en español sino también su Partner® X5 le proporciona clases personales de ayuda. ¡Estudie y disfrute!

- Seleccione *Solucionador de crucigrama* en la sección de REFERENCIA.
- Establezca el *Número de letras* deseado (no puede exceder los 25) y el *Idioma*.
- Introduzca una palabra usando signo(s) de pregunta para sustituir los caracteres desconocidos.



- Toque  o presione  para visualizar la lista de palabras que contienen los caracteres indicados.

Utilice:

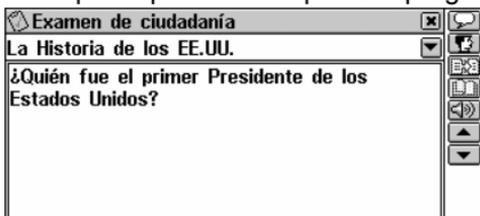
-  para visualizar una explicación de la palabra inglesa seleccionada
-  para visualizar una traducción instantánea de la palabra seleccionada
-  o  para escuchar la pronunciación de una palabra inglesa o española.

EXAMEN DE CIUDADANÍA

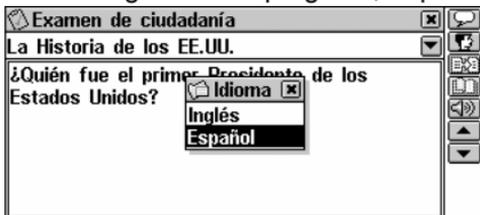
Este es un guía hablante último de preparación para el examen de ciudadanía americana. Otra característica de esta sección es la

capacidad de traducir o recibir una explicación de cualquier palabra inglesa, lo que ayuda al estudiante a recordar el significado de palabras importantes contenidas en preguntas y respuestas.

- Seleccione *Examen de ciudadanía* en la sección de *Referencia* para visualizar la primera pregunta del primer capítulo.
- Toque  o presione  para desplazarse hacia abajo por el *Menú de capítulos*.
- Seleccione un capítulo para abrir la primera pregunta.



- Para ver la respuesta a la pregunta visualizada, toque . Cierre la ventana de respuesta para volver a la pregunta.
- ◆ **Nota:** Algunas preguntas no tienen respuestas; por ejemplo, los nombres del gobierno actual.
- Para ver la versión inglesa de la pregunta, toque .



Utilice:

- ,  o ,  para mover entre preguntas del capítulo vigente
-  para obtener *Traducción inversa* de la palabra resaltada
-  para obtener una explicación de la palabra inglesa resaltada
-  o  para escuchar la pronunciación de una pregunta o del texto de la respuesta.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

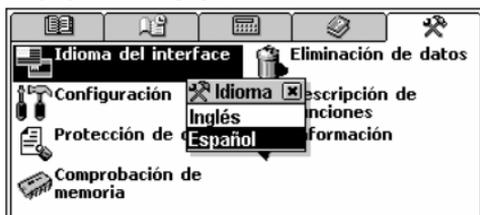
Con las opciones de esta sección Ud puede personalizar su Partner® X5 y asegurar buen mantenimiento de sus registros personales.

- Seleccione el icono  en el MENÚ PRINCIPAL para abrir la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.

IDIOMA DEL INTERFACE

En el Partner® X5 el idioma del interface predeterminado es inglés.

- Seleccione el *Idioma del interface* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.



- Para seleccionar el idioma deseado, tóquelo con el lápiz o use las teclas ↓, ↑ y presione .

Ahora todos los mensajes van a aparecer en este idioma. Pero Ud siempre puede cambiarlo otra vez.

- ♦ **Nota:** Algunas referencias de datos están disponibles sólo en inglés.

CONFIGURACIÓN

Para mejores resultados y para asegurarse de que Ud esté usando todas las funciones posibles del Partner, se recomienda familiarizarse con las opciones de la sección de *Configuración del sistema*, que le permitirá ajustar la unidad según sus necesidades.

- Seleccione *Configuración* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.



Tono de teclado

Esta característica está diseñada para producir un bip corto cada vez que Ud presiona una tecla en el teclado del Partner. El tono del teclado está activado por omisión del sistema.

- Seleccione *Tono de teclado* en la subsección del menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione la tecla de flecha.
- Para guardar las modificaciones y volver al menú de *Configuración*, toque  o presione .

Primera pantalla

Use esta sección para especificar lo que aparecerá en la pantalla cuando Ud enciende su Partner® X5: el *Menú principal* (predeterminado) o lo que estuvo visualizado la última vez antes de apagar la unidad (la opción de *Última pantalla*).

- Seleccione *Primera pantalla* en el menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, toque y presione la tecla de flecha.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Interrupción automática

La interrupción automática tiene un retraso previo de 3 minutos. Esta característica prolonga la vida de las pilas apagando el aparato después de un período de tiempo sin actividad. La escala ajustable es de 1 hasta 15 minutos.

- Seleccione *Interrupción automática* en menú de la sección de *Configuración*.
- Toque ,  o presione ,  para ajustar *Interrupción automática* aumentando el periodo en 2 minutos, o toque la barra de tiempo para cambiarlo instantáneamente.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Calibración de pantalla

Para restaurar el funcionamiento adecuado de la pantalla de tacto o como la parte del procedimiento de inicialización, se puede hacer la calibración de la pantalla a mano.

- ♦ **Nota:** Si, por alguna razón, falla el control de pantalla por el lápiz, utilice ,  y teclas de flecha para acceder a la sección de *Calibración de pantalla*.
- Seleccione *Calibración de pantalla* en el menú de *Configuración* para visualizar la ventana con la imagen de blanco en la esquina arriba a la izquierda.



- Toque el centro del blanco con el lápiz. Repita el proceso con otros tres blancos que van a aparecer uno tras otro.
- Si la calibración tuvo éxito, aparece el mensaje de confirmación y se cierra la ventana de calibración. Si aparece el mensaje de ¡Error!, Ud tendrá que repetir todo de nuevo.

Bloqueo por adulto

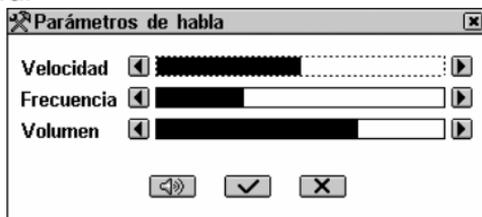
En esta sección Ud puede ocultar palabras o frases de jerga contenidas en el diccionario. Por ejemplo, Ud puede prohibir a sus niños el acceso a la jerga usando esta función. *Bloqueo por adulto* está *encendido* por omisión.

- Seleccione *Bloqueo por adulto* en el menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione la tecla de flecha.
- Si Ud escoge la opción de *Encendido*, introduzca la contraseña **showslan** y presione .

Parámetros de habla

Adapte la unidad a su propia pronunciación ajustando velocidad, frecuencia y volumen del sintetizador de habla incorporado.

- Seleccione *Parámetros de habla* en el menú de *Configuración* para visualizar la ventana correspondiente.
- Toque ,  o presione las teclas ,  para ajustar *Velocidad*, *Frecuencia* o *Volumen* de habla, o toque cualquier casilla para cambio instantáneo. Utilice las teclas ,  para seleccionar la casilla activa.

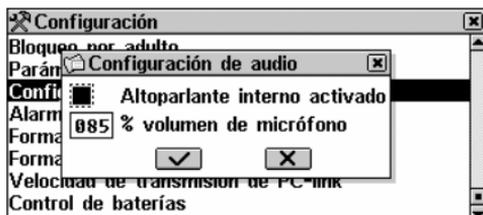


- Toque  o presione  para comprobar el ajuste escuchando la frase *This is a test*.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Configuración de audio

Esta opción le permite encender o apagar los altoparlantes internos y cambiar el nivel de entrada para el micrófono.

- Seleccione *Configuración de audio* en el menú de *Configuración* para visualizar la ventana correspondiente.



- Toque el cuadro con la opción deseada para resaltarlo.
- Toque una o dos veces la opción del *Altoparlante interno activado* para encender o apagarlo respectivamente.
- ◆ **Nota:** Si Ud no escucha ningún sonido, asegúrese que el altoparlante está activado (puede estar apagado por el programa).
- Para ajustar el nivel del micrófono según la fuerza de su voz, cambie el valor usando los botones numéricos.
- Toque o presione para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Alarma del horario

La *Alarma del horario* se aplica a todos los registros de la sección de el *Horario*: si está encendida (por omisión), la *Alarma del horario* sonará en el día y la hora indicados en el *Horario*, produciendo un bip audible.

- Seleccione *Alarma del horario* en el menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione una tecla de flecha.
- Toque o presione para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Formato de fecha

El formato por omisión norteamericano de Mes-Día-Año puede ser cambiado por Día-Mes-Año. La opción de *La semana se empieza el domingo* le permite escoger el formato de *Calendario*.

- Seleccione el *Formato de fecha* en el menú de *Configuración*.

- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione una tecla de flecha.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver en el menú de *Configuración*.

Formato de hora

El formato por omisión norteamericano de 12-horas puede ser cambiado al formato de 24-horas (Militar).

- Seleccione el *Formato de hora* en el menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione una tecla de flecha.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Velocidad de transmisión de PC-Link

Ud puede especificar la velocidad de transmisión de datos entre su Partner® X5 y la computadora personal (véase la página 66).

- Seleccione *Velocidad de transmisión de PC-Link* en el menú de *Configuración*.
- Para resaltar el cuadro con la opción deseada, tóquelo o presione una tecla de flecha.
- Toque  o presione  para guardar los ajustes y volver al menú de *Configuración*.

Control de baterías

En cualquier momento Ud puede comprobar la condición de las baterías puestas en la unidad.

- Seleccione *Control de baterías* en el menú de *Configuración* para visualizar la condición de baterías.
- ♦ **Nota:** Se visualizará el mensaje de *Corr.cont.activada* si Ud usa un suministro externo de energía.

PROTECCIÓN DE DATOS

Se puede establecer una contraseña en el sistema para proteger sus registros personales y bloquear la comunicación electrónica. Sin una contraseña establecida (predefinido) se puede acceder libremente a todas las funciones del Partner® X5. Después de establecer una contraseña, contra el acceso no autorizado pueden estar bloqueadas (a mano o automáticamente) las siguientes secciones:

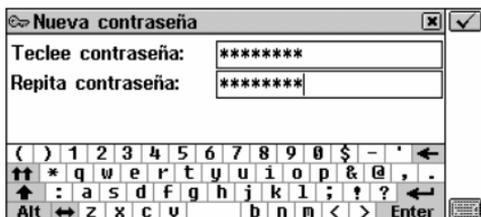
<i>Diccionarios suplementarios</i>	<i>Dictáfono</i>
<i>Teléfonos</i>	<i>Comunicación con PC</i>
<i>Memorándum</i>	<i>Calculadora de préstamos</i>
<i>Horario</i>	<i>Administrador de cuentas</i>
<i>Calendario</i>	<i>Eliminación de datos</i>
<i>Tablero de dibujo</i>	

- Para obtener acceso a cualquiera de estas secciones bloqueadas, es necesario introducir una contraseña válida.
- Seleccione la opción de *Protección de datos* en la sección de *Configuración del sistema*.



Establecer contraseña

- Seleccione *Establecer contraseña* en el menú de *Protección de datos*.
- Especifique una contraseña hasta con 8 caracteres de largo. Toque o presione **ENTER ↵**. Reintroduzca la contraseña para la confirmación.



- Toque o presione **ENTER** para guardar la contraseña. Aparecerá el mensaje *Nueva contraseña establecida*. Cierre el cuadro con el mensaje para volver al menú de *Protección de datos*.

El establecimiento o el cambio de contraseña activa el bloqueo automáticamente.

- ♦ **Nota:** Siempre recuerde su contraseña. Si se le olvidó, Ud tendrá que reiniciar el sistema, lo cual puede causar la pérdida irrevocable de datos del usuario.

Bloquear

Si la contraseña está establecida, el acceso a los datos está bloqueado:

- Automáticamente – después de establecer o cambiar contraseña.
- Automáticamente – después de apagar la unidad, si este ajuste está seleccionado en las *Opciones* en menú de *Protección de datos*.
- A mano – seleccione *Bloquear* en el menú de *Protección de datos*.

Si el ajuste de *Bloquear* se selecciona cuando una contraseña no está establecida, se visualizará el mensaje de *Contraseña no establecida*.

Desbloquear

El modo de *Protección de datos* puede ser suspendido al introducir una contraseña válida cuando:

- La opción de *Desbloquear* está seleccionada en el menú de *Protección de datos*.
- Está abierta alguna de las secciones bloqueadas.

- Toque o presione **ENTER ↵** para desactivar el modo de *Protección de datos*, lo que será confirmado con el mensaje *Desbloqueado*.

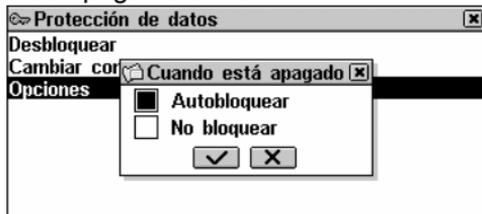
Si Ud comete un error, aparecerá el mensaje *Contraseña errónea!*

Cambiar o eliminar contraseña

- Seleccione *Cambiar contraseña* en el menú de *Protección de datos*.
- Introduzca la contraseña. Toque o presione **ENTER ↵**.
- Introduzca una contraseña nueva y retecléela para confirmar. Toque o presione **ENTER ↵**.
- ◆ **Nota:** Para eliminar la contraseña y desbloquear la *Protección de datos*, deje las dos casillas para contraseña sin rellenar y toque o presione **ENTER ↵**. Los mensajes *Contraseña cancelada. Desbloqueado*. confirmarán la eliminación de la contraseña.

Opciones

- Seleccione *Opciones* en el menú de *Protección de datos*.
- Seleccione uno de los modos de *Protección de datos*:
 - *Autobloquear* – para activar automáticamente la protección de datos cuando la unidad se apaga (a mano o automáticamente)
 - *No bloquear* – para guardar los ajustes corrientes sin cambio después de apagar la unidad.



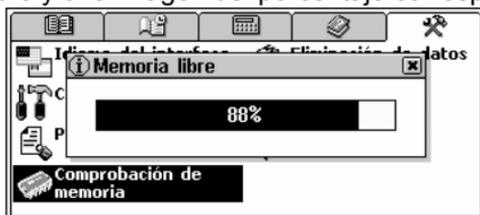
- ◆ **Nota:** Si Ud está preocupado por la seguridad de sus datos, se recomienda dejar el ajuste predeterminado *Autobloquear*.

- ♦ **Nota:** Con los ajustes *Autobloquear* y *Última pantalla* (véase la página 93), si una de las secciones bloqueadas estaba abierta antes de apagar la unidad, Ud tendrá que introducir una contraseña válida para re-entrar a esta sección.

COMPROBACIÓN DE MEMORIA

Con esta opción de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA Ud puede comprobar la cantidad de la memoria libre. Si la memoria libre es mínima, el capítulo siguiente le ofrece una solución radical.

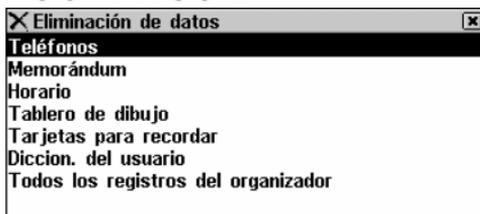
- Seleccione *Comprobación de memoria* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA para ver el mensaje de *Memoria libre* y una imagen del porcentaje correspondiente.



ELIMINACIÓN DE DATOS

En algún momento Ud puede decidir a librar la memoria. Puede hacerlo más rápido que eliminar los registros uno por uno. La sección de *Eliminación de datos* le da esta oportunidad.

- Seleccione *Eliminación de datos* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.



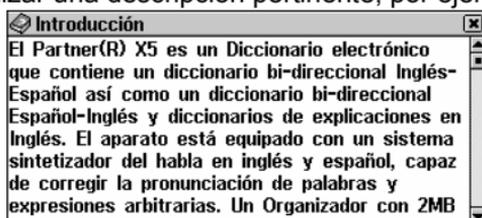
Todas las secciones pueden ser vaciadas por separado o todas juntas (la última opción es *Todos los registros del organizador*).

- ♦ **Nota:** Si Ud seleccione *Todos los registros del organizador*, los de la sección de *Dictáfono* también serán eliminados por completo.
- Seleccione una sección en el menú de *Eliminación de datos* y confírmelo en un mensaje pop-up.

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

Aquí Ud puede encontrar una descripción corta sobre cada sección del Partner.

- Seleccione *Descripción de funciones* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.
- Escoja la *Introducción* o un capítulo y un nombre de la sección para visualizar una descripción pertinente, por ejemplo:



INFORMACIÓN

Aquí Ud puede encontrar la dirección del sitio Web de Ectaco y el nombre de la unidad.

- Seleccione *Información* en la sección de CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.

